



Manuel de kite 2009  
Astuces  
FAQ  
Manuel de la barre 2009

**airush**  
TECHNICAL ADVANTAGE

**FRANÇAIS**



**Cher rider**

Nous souhaiterions vous exprimer notre gratitude pour avoir choisi Airush. Nous sommes sûrs que vous allez avoir plusieurs heures d'action et de plaisir chaque fois que vous naviguerez. Respectez les consignes de sécurité et lisez le manuel d'utilisation avant le premier décollage de l'aile.

Amusez-vous bien !  
L'équipe de développement AIRUSH

**Décharge de responsabilité.**

En considération de l'achat de ce produit, vous acceptez les points suivants :

Renoncer à toutes revendications que vous avez ou pouvez avoir dans l'avenir contre AIRUSH, ses sociétés partenaires ou associées, résultant de l'utilisation de ce produit et de n'importe lequel de ses composants.

AIRUSH se décharge de toute responsabilité pour quelconques pertes, dégâts, dépenses, des accidents et/ou des blessures, des objets et/ou des produits qui peuvent arriver suite à l'utilisation du produit, dû à quelconque cause y compris la négligence ou la rupture de contrat de la part d'AIRUSH dans la conception ou la fabrication de ce produit.

Les fautes possibles ou délais de réparation ne donnent aucun droit, compensation financière ou extension de garantie à l'acheteur.

Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur ainsi que les frais d'inspection appliqués par AIRUSH.

AIRUSH nie expressément toutes garanties impliquées de soin de santé et dément toutes responsabilités pour des dégâts consécutifs et fortuits ou des autres pertes résultant de l'utilisation de ces produits et/ou des composants.

**Décharge de responsabilité, revendication et prise de risque**

En assemblant de produit vous acceptez :

1. de vous contraindre aux termes ci dessous;
2. d'être sûr que l'utilisateur de votre produit accepte les termes ci-dessous.

Si vous n'acceptez pas ces termes, merci de retourner le produit (avant utilisation) pour un remboursement complet.

**AVERTISSEMENT IMPORTANT**

L'utilisation de ce produit et de ces composants implique certains risques inhérents, dangers, qui peuvent aboutir à des blessures personnelles sérieuses ou à la mort. Dans l'utilisation de ce produit vous consentez librement à assumer et accepter tous risques connus et inconnus et les potentielles blessures dues à l'utilisation de cet équipement. Les risques inhérents au sport peuvent être énormément réduits en se soumettant à l'avertissement et aux directives de sécurité inscrites dans ce manuel, et en utilisant votre bon sens.

Si vous avez moins de 18 ans, ne pratiquez pas le kitesurf sans le consentement d'un parent ou d'un tuteur et sans surveillance. Si vous apprenez pour la première fois, nous vous recommandons fortement l'apprentissage de ce sport par l'intermédiaire d'un instructeur professionnel affilié à un centre de formation agréé.

**Arbitrage**

L'acheteur reconnaît que les lois de la Thaïlande dirigeront toutes les discussions, controverses ou les revendications impliquant AIRUSH. De telles discussions, controverses ou revendications seront mentionnées et arrangées par l'arbitrage en conformité avec les règles d'arbitrage du centre d'arbitrage international de la Thaïlande.

La langue utilisée dans l'arbitrage sera l'anglais. L'arbitrage devra avoir lieu durant l'année suivant la déposition de la revendication.

**Accord**

En acceptant cet accord, vous ne comptez sur aucune représentation orale ou écrite autre que ce qui est exposé dans cet accord et manuel de l'utilisateur.



## Sommaire

<b>#05 - #06</b>	Sécurité
<b>#07 - #10</b>	Barre Airush
<b>#11 - #12</b>	Barre de contrôle
<b>#13 - #16</b>	Largueur "Trigger"
<b>#17 - #18</b>	Montage de l'aile
<b>#19</b>	Connecter les lignes
<b>#20</b>	Nouveau système d'attache (stabilisateur)
<b>#21</b>	Power et depower
<b>#22</b>	Dégonfler et Ranger l'aile
<b>#23 - #26</b>	Mise en place de la stopper ball
<b>#27</b>	Retrofit Swivel
<b>#28</b>	Attacher votre leash de sécurité
<b>#29</b>	Enlever et remettre les lattes (Generator)
<b>#30 - #31</b>	Enlever et réparer les boudins
<b>#32 - #47</b>	Manuel des barres AIRUSH - supplément d'information
<b>#48</b>	Maintenance
<b>#49</b>	Politique de garantie

**Information sur la sécurité:**

La pratique du kitesurf peut être dangereuse et doit être faite avec sérieux.

Il est grandement recommandé de recevoir les conseils d'un instructeur avant la première utilisation du produit.

L'aile, les lignes et le système de contrôle peuvent être dangereux pour l'utilisateur et son entourage.

Ne jamais utiliser une aile de kite proche de lignes à haute tension, aéroports, rues, arbres et choisissez un emplacement libre de tout obstacle.

**Ne jamais autoriser quelqu'un de non familier avec la traction d'une aile à utiliser ce produit sans une assistance expérimentée. Toujours apprendre avec une aile de très petite taille, conçue pour l'apprentissage (Trainer kite 2m - 3m) avant toute première utilisation de ce produit. Toujours utiliser votre aile avec un système de sécurité et soyez sûr de comprendre l'ensemble du système de sécurité avant toute utilisation.**

Soyez sûr de prendre assez de temps pour comprendre l'ensemble des étapes pour faire voler votre aile et rappelez-vous que vous êtes responsable de vos actions. Faites attention à vous et à ceux qui vous entourent.

Apprenez à connaître vos limites et à ne pas les dépasser, ne sautez pas d'étapes dans l'apprentissage de ce sport.

Ne vous attachez jamais à l'aile sans système de largage.

L'aile de kite n'est pas un dispositif volant, elle n'est pas non plus un accessoire de flottaison.

Une règle simple et utile est d'aller toujours faire du kitesurf avec un ami.



**Sommaire**

Sac  
Kite AIRUSH  
Barre de contrôle AIRSUH, composants et lignes  
Pompe  
Kit de réparation pour les boudins  
Stopper ball

**Equipement supplémentaire**

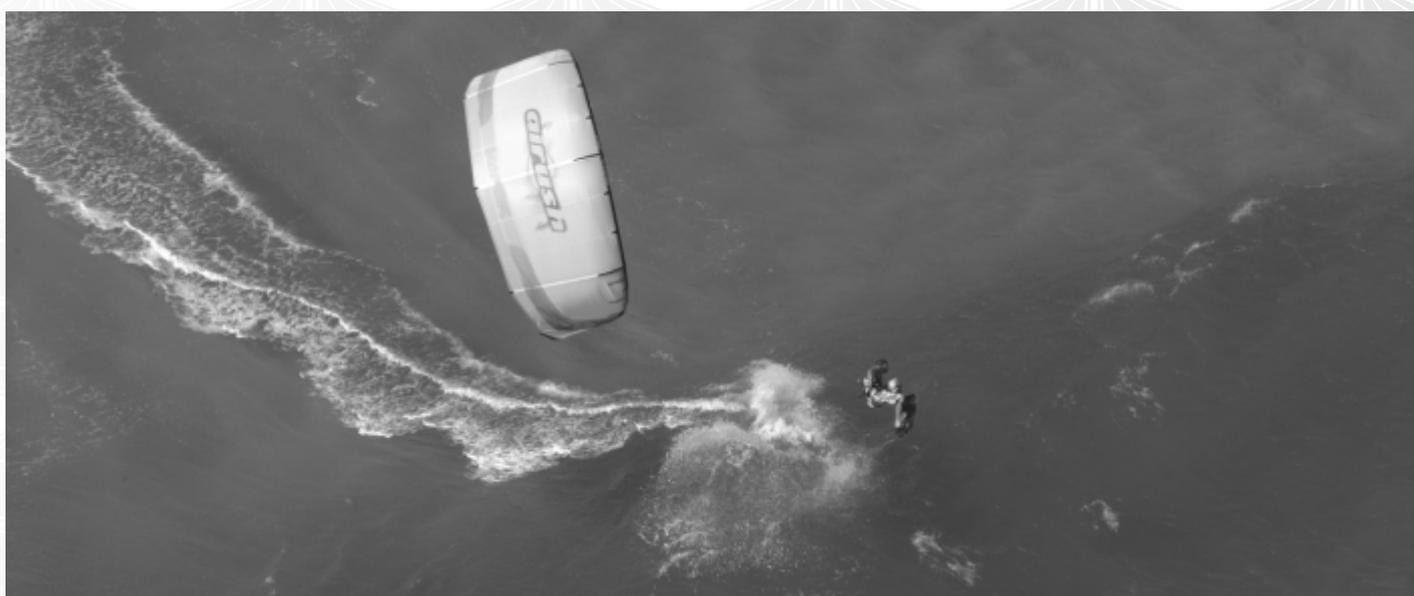
Gillet de flottation  
Casque  
Combinaison néoprène  
Chausson néoprène

**Par où commencer**

Lors de la première utilisation de votre aile, nous vous recommandons un lieu abrité du vent et de tout obstacle afin de vous familiariser avec votre matériel.

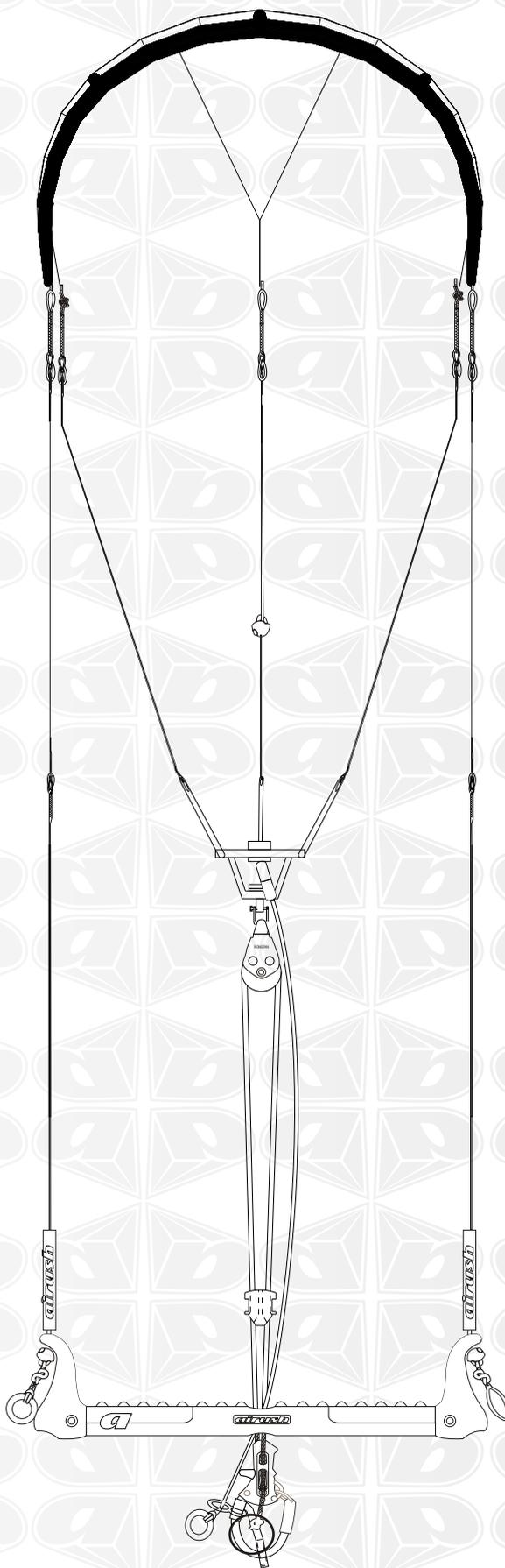
Choisissez un lieu assez grand pour gonfler votre aile et étendre les lignes et la barre de contrôle.

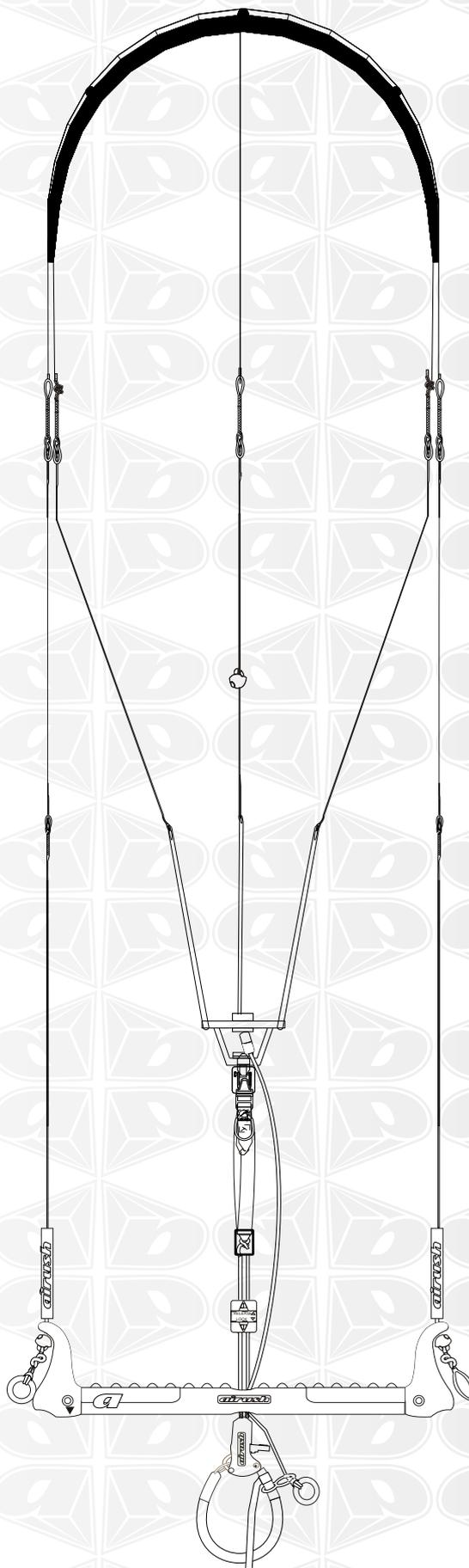
S'il y a tout de même du vent, positionnez-vous le vent dans le dos.

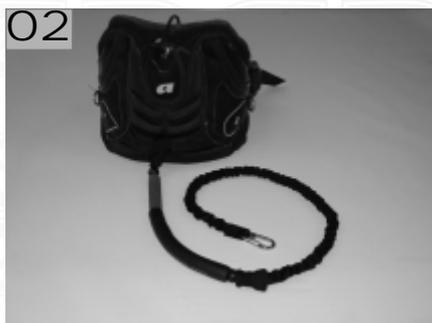
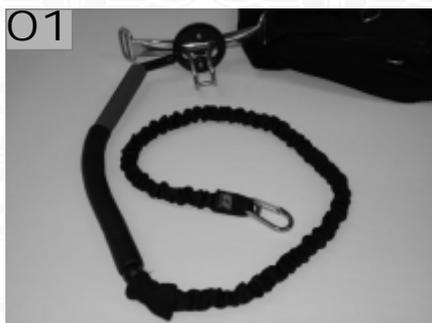












## **Barre de contrôle AIRUSH**

Commencer par sortir la barre du sac et laisser le reste pour plus tard.

Votre barre a été pré montée à l'usine afin d'essayer de réduire le temps de mise en place et vous permettre de passer plus de temps à naviguer. Cependant vous devez toujours contrôler l'ensemble de la barre et être sûr que vous en comprenez le fonctionnement.

Les barres de contrôle Airush fonctionnent avec un système de leash de sécurité. Une partie s'attache directement à votre poignée de harnais, système anti-tour (Retrofit Swivel) ou encore à votre poignet. (Images 1, 2 et 3)

L'autre partie du leash s'attache à l'anneau situé sur la partie gauche de la barre, à l'anneau situé au niveau du Swivel (Barre de contrôle DNA et FLOW), ou sur la 5eme ligne (VAPOR II et GENERATOR). Lorsque vous larguez la barre, la barre glisse simplement le long de la ligne et l'aile se met en drapeau et ne génère plus aucune puissance.

Les ailes hybrides (SLE Supported Leading Edge) AIRUSH sont fournies avec un système de sécurité quand vous lâchez la barre. Si vous avez le moindre problème, lâchez la barre, celle-ci glisse sur la ligne de depower plus loin que sur une aile en C, et libère ainsi la majorité de la puissance de l'aile. Cela vous donne le temps de retrouver le contrôle, d'attraper la barre et de re-décoller votre aile.

Dans une situation plus dangereuse, le boot de harnais est muni d'un largueur appelé Trigger. Lorsque vous tirez sur l'embout rouge, vous larguez complètement la barre. Le leash alors intervient comme sur une aile en C.

Le leash qui équipe toutes les barres Airush est aussi équipé d'un largueur si pour une quelconque raison vous avez besoin de vous déconnecter complètement de votre aile. A utiliser en cas d'urgence uniquement, en larguant votre leash vous pouvez perdre votre aile.

Le boot de harnais, appelé chicken loop, est équipé du nouveau système Airush trigger release. En tirant sur la partie rouge, le boot s'ouvre et se libère de votre harnais. L'aile se met en drapeau et libère complètement sa puissance. Nous recommandons d'ouvrir et de refermer votre Trigger à chaque utilisation et d'en vérifier son bon fonctionnement. (Images 4, 5)

Pour réarmer le Trigger, insérer l'anneau du boot dans le bras métallique et le refermer. Pour plus de facilité, tirer sur la partie rouge, pousser le bras à l'intérieur et relâcher la partie doucement.

01

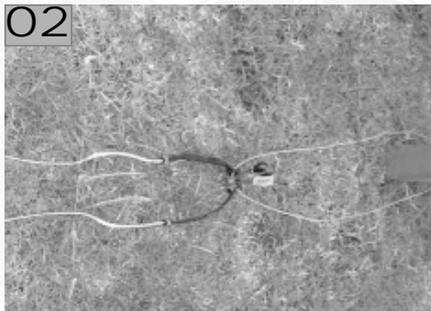


Dérouler les lignes et les séparer les unes des autres parallèlement en commençant par la barre. (Image 01)

Notez que les fins de lignes sont de différentes couleurs, grises et rouges. La règle à se souvenir est gris = arrière. Cela signifie que les fins de lignes grises sont toujours connectées aux arrières de votre aile, ou aux points d'attache sur le bord de fuite. Rouge correspond aux avants, ou aux points d'attache sur le bord d'attaque.

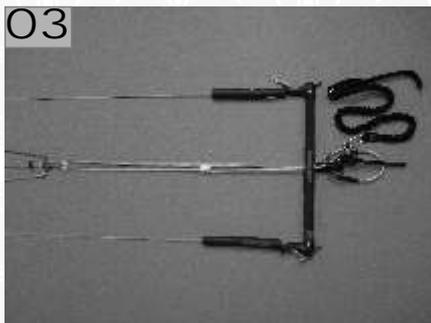
Lorsque vous avez séparé vos lignes, attachez-les à un objet fixe, comme un arbre ou un piquet, en utilisant une corde solide. (Image 02)

02



Après cela, revenez à votre barre, poussez le chicken loop contre la barre, relâchez complètement le trim (Images 03, 04), prenez la barre à deux mains et tirez assez fort et de façon constante. Lorsque vous tirez sur la barre, toutes les lignes doivent être tendues de la même façon et la barre doit être perpendiculaire aux lignes centrales. Si ce n'est pas le cas, vous avez besoin d'ajuster vos lignes pour compenser la différence. C'est très important d'étirer et d'ajuster vos lignes. Prenez le temps de vérifier vos lignes, cela vous évitera de mauvaise surprise lorsque vous naviguez.

03



Le but de l'ajustement est d'avoir toutes les lignes de la même longueur lorsque le chicken loop est contre la barre. C'est un standard AIRUSH.

Lors de la première utilisation, il est fort possible que les lignes et nœuds s'étendent légèrement. Prenez donc le temps de vérifier vos lignes après les premières utilisations ou si vous sentez que l'aile tire plus d'un côté que de l'autre.

04



Maintenant que votre barre est prête, prenez le temps d'enrouler vos lignes sur votre barre. Nous vous recommandons de prendre le temps d'enrouler vos lignes, ainsi vous n'aurez pas de mauvaises surprises lorsque vous déroulerez vos lignes lors de la prochaine utilisation. (Image 05)

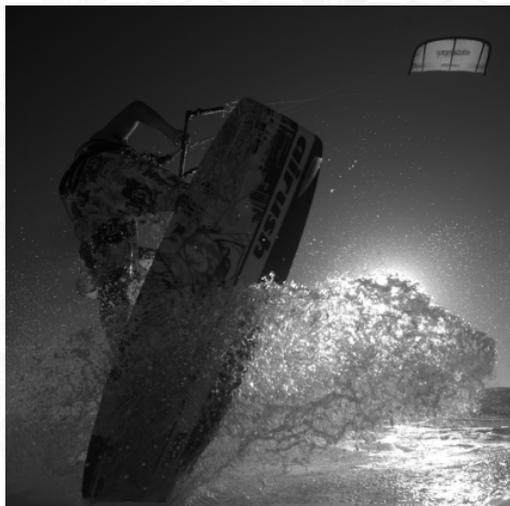
05



06



Lorsque vous avez fini d'enrouler vos lignes, utilisez les élastiques qui se trouvent sur chaque extrémité pour empêcher les lignes de se dérouler. (Image 06)



## **Maintenance du largueur « AIRUSH Trigger Release »**

Ce manuel a été écrit afin d'être sûr du bon fonctionnement de votre largueur et vous donne des conseils pour augmenter la durée de vie de votre équipement. Si certains points restent flous, merci de nous contacter via notre site internet [www.airush.com](http://www.airush.com)

### **Note importante :**

Le largueur doit être testé avant chaque session. Il doit être vérifié et entretenu régulièrement ou après une longue période sans utilisation. Si vous avez quelconque doute, remplacer le largueur complètement, n'essayez pas de le réparer par vous-même.

## **Sommaire**

1. Liste des pièces
2. Enlever le locking tube
3. Remplacer le depower loop
4. Remplacer la ligne de depower
5. Entretien des pièces métalliques
6. Remplacer les ressorts

## **1. Liste des pièces**

Le trigger AIRUSH est composé des pièces suivantes :

- 1 Center/depower line
- 1 Zytel plastic housing – partie haute (avec des inserts ronds pour les têtes de vis)
- 1 Zytel plastic housing – partie basse (avec des inserts hexagonaux pour les écrous)
- 1 Stainless 5mm boulon et écrou
- 2 Stainless 4mm boulons et écrous
- 1 Red rubber Partie rouge située sur le largueur
- 1 Métal part A (Trigger lever)
- 1 Metal part B
- 1 Metal part C (bras pivotant)
- 3 Metal pins (seulement 2 ressorts pour le advanced trigger)
- 1 Stainless 4mm boulon pour attacher les ressorts
- 1 Spring A (18mm)
- 1 Spring B (30mm)
- 1 Spring C (30mm)
- 1 Depower loop
- 1 locking tube

Ne pas oublier que l'ADVANCED TRIGGER a 2 ressorts et le STANDARD TRIGGER en a trois!

01



## **2. Enlever le locking tube (pour faciliter tous les tricks unhooked)**

Enlever le boulon central 4mm.

Enlever le locking tube.

Remettre le boulon central. (Images 01, 02, 03)

02



03



04



## **3. Remplacer le depower loop**

Larguer le mécanisme Trigger afin de libérer l'anneau du depower loop.

Enlever le boulon qui maintient le depower loop.

Il est nécessaire d'enlever complètement le boulon.

Enlever l'actuel depower loop.

Placer le nouveau depower loop.

Insérer le boulon à travers les deux pièces plastiques du trigger et le depower loop.

Insérer l'écrou dans l'insert hexagonal et serrer jusqu'à ce que le boulon ait passé l'écrou. (Images 04, 05)

05





#### **4. Remplacer la ligne de depower**

Enlever tous les boulons et les écrous du Trigger Release.

Ouvrir les pièces plastiques en tenant les pièces métalliques.  
(Images 01, 02)

Enlever l'actuelle ligne de depower.

Enlever le depower loop et le locking tube

Placer le boulon 5mm dans la partie plastique supérieure.

Mettre la nouvelle ligne de depower à travers le boulon de 5mm.  
(Image 02)

Pousser la partie plastique haute sur la partie basse, faites attention que rien ne soit bloqué. (Images 03, 04)

Positionner l'écrou de 5mm et serrer le boulon.

Repositionner le depower loop et le locking tube (voir paragraphes 2 et 3).

Contrôler si le mécanisme de largage fonctionne correctement.



#### **5. Entretien du Trigger et remplacement des pièces métalliques.**

Enlever tous les boulons et les écrous du Trigger Release.

Ouvrir les deux parties plastiques.

Enlever les goujons métalliques.

Enlever les pièces métalliques.

Nettoyer et enlever tout le sable, sel et débris avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas utiliser de solvants chimiques, cela pourrait affecter les matériaux.

Sécher les différentes parties.

Contrôler toutes les pièces, leurs fonctionnements, conditions et formes et remplacer celles qui sont défectueuses.

Enlever les traces de rouilles et autres petits défauts sur les pièces métalliques et plastiques à l'aide de papier de verre.

Lorsque cela est nécessaire, entretenir les ressorts (voir paragraphe 6)

Lubrifier le système à l'aide de graisse, huile ou silicone en spray.

Enlever l'excédent de lubrifiant.

01



Insérer la partie métallique B dans la partie plastique basse. (Image 01)

Placer la partie métallique A (Trigger lever) et la fixer avec les goujons métalliques. Soyez sûr que les ressorts sont bien mis dans l'encoche. (Image 02)

Placer la partie métallique C (swing arm) et la fixer avec les goujons métalliques. (Image 03)

Poussez la partie métallique B et placer le troisième goujon métallique.

Placer le boulon 5mm dans la partie plastique haute.

Placer la ligne de depower sur le boulon 5mm et suivez les instructions du paragraphe 4

Ne pas oublier que l'ADVANCED TRIGGER a 2 ressorts et le STANDARD TRIGGER en a trois!

02



03



04



## **6. Entretien et remplacement des pièces métalliques.**

Après une utilisation intense, les ressorts du Trigger peuvent perdre de leur efficacité. Pour cela il est conseillé de les contrôler et les remplacer si nécessaire.

Ouvrir le Trigger comme expliquer dans le paragraphe 5.

Dévisser le boulon M4 et enlever les ressorts.

Enlever tous les ressorts de la pièce métallique, contrôler les conditions et la forme des ressorts. N'essayez pas de tordre les ressorts dans leur forme initiale.

Si vous avez un doute, changez les ressorts (3 ressorts et boulon).

Lubrifier les ressorts avec de la graisse, huile ou silicone en spray.

Combiner les 3 ressorts : 1, 2 et 3. Chaque ressort a une forme particulière et donc un ordre d'assemblage.

Mettre un point de colle (i.e. Loctite) sur le boulon pour être sûr qu'il ne se dévissera pas.

Garder les ressorts bien alignés.

Ré-assembler l'ensemble du Trigger comme expliqué dans les paragraphes précédents.

05



### **\* AVERTISSEMENT**

En raison de beaucoup de facteurs externes et des dangers inhérents au Kitesurfing, ne comptez pas sur ce système de sécurité pour naviguer par toutes conditions. Kiter dans vos limites et rester loin d'obstacles dangereux.



### Montage de l'aile:

Dérouler votre aile au sol, les lattes vers le ciel. Mettre du sable sur une des oreilles de l'aile et mettre le reste de l'aile sous le vent.

Pour les ailes hybrides (SLE), séparer les brides ou suspentes, avant gauche, avant droit, arrière gauche et arrière droit. (Image 01)

Gonfler les lattes en utilisant la pompe fournie avec l'aile. Si l'aile est équipée du système SPS (one pump), brancher directement la pompe sur le bord d'attaque, gonfler l'aile, puis bloquer chaque latte à l'aide du clip qui se trouve sur le tube.

Sinon, gonfler chaque latte. Faites attention au premier gonflage que la chambre à air ou boudin ne soit pas twistée.

01



Ne jamais trop gonfler les lattes et le bord d'attaque. Gonfler, et une fois que c'est ferme, c'est assez gonfler. (La pompe dispose normalement d'un manomètre qui doit alors indiquer 9 PSI)

Lorsque la latte est assez gonflée, enlever l'embout de la pompe, le système "ball valve" empêche l'air de sortir et vous avez alors le temps de mettre le bouchon. Si la valve ne fonctionne pas bien, retourner la latte, valve vers le bas, la bille devrait alors descendre et boucher l'entrée d'air. Mettre le velcro au-dessus du bouchon pour empêcher celui-ci de s'ouvrir.

En raison des différences de température dans le monde entier, le bouchon peut être légèrement serré ou lâche dans la valve, si il est trop lâche, envelopper le bouchon avec de la bande de plomberie (scotch).

02



Après avoir gonflé les lattes, attacher le leash de pompe et commencer à gonfler le bord d'attaque. Enlever le sable afin de laisser libre le bord d'attaque de toute contrainte. (Image 02)

Le bord d'attaque doit être gonflé à une certaine pression pour que l'aile vole correctement. Si vous gonflez trop, le boudin peut exploser lors de crash. Si vous ne gonflez pas assez, l'aile perd en performance et est plus dure à re-décoller. Le manomètre doit indiquer entre 6.5 et 7.5 PSI pour le bord d'attaque. Pour certains kites comme la Generator et si votre niveau est bon vous pouvez gonfler plus votre aile. Cela augmentera les performances de vol de votre aile. Ne jamais gonfler votre aile au delà de 10 PSI.

### **Sécuriser votre aile sur la plage :**

Maintenant vous êtes prêt à connecter vos lignes. Tourner l'aile bord d'attaque au sol, lattes vers le bas et bord d'attaque face au vent et sécuriser l'aile en mettant du sable sur la voile.

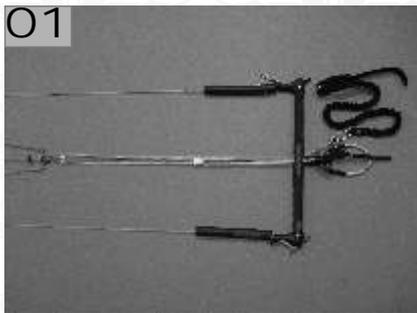
Toujours sécuriser son aile avec plus de sable qu'il n'en faut. Une rafale plus forte qu'une autre pourrait emporter l'aile. Si votre spot n'est pas sableux, vous pouvez vous fournir un sac « Airush kite weight bag »

Ne jamais sécuriser votre aile avec un objet coupant comme des cailloux ou encore votre planche (ailerons et rail).

Faites attention aux autres utilisateurs de la plage. Lorsque vous ne naviguer pas et que votre aile est au sol, enrroulez vos lignes sur la barre.

Ne jamais laissez votre aile flapper au vent et sous le soleil toute une journée, cela peut abîmer votre aile.

01

**Connecter les lignes :**

Commencer par dérouler les lignes en descendant au vent. Séparer les lignes (Image 01)

Séparer les lignes afin que les deux fins de lignes rouges se retrouvent au centre et les fins de lignes grises se trouvent de part et d'autre des lignes rouges. Sur une barre ayant une cinquième ligne, cette ligne est blanche et se trouve au milieu des deux lignes rouges. Faites attention de bien séparer également les brides des ailes hybrides (Image 01 page 18) les ailes ont quatre points de connections, deux rouges (au milieu) et deux noirs (connecte a l'oreille de l'aile par les brides)

02



C-Kites – Sur chaque oreille vous pouvez voir deux points de connection. Celui qui est le plus proche du sol est l'avant ou le point de connection du bord d'attaque, celui-ci se connecte sur la ligne rouge. L'autre est noir et se connecte sur les lignes grises.

03

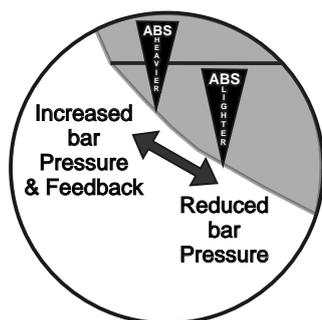
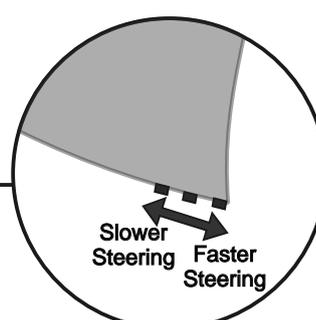


Sur les lignes arrière il y a trois points d'attaches. Il est recommandé de s'attacher au point standard

Commencer par attacher les lignes rouges, lignes avant, en faisant une tête d'alouette (Image 02)

Puis attacher les arrières de la même façon (Image 03)  
Pour la Vapor II, il y a un système qui permet d'ajuster la pression dans la barre. Merci de se référer a la fin du manuel.

04

**ABS Adjustable Bar Pressure****Adjustable Steering Speed**

### Nouveau système d'attache (stabilisateur)

Pour la FLOW 2009, DNA 2009 et VAPOR II 2009, le point de connection des arrières a cinq nœuds, afin de pouvoir optimiser votre aile

Les différentes positions sont les suivantes :



**1er nœud :**

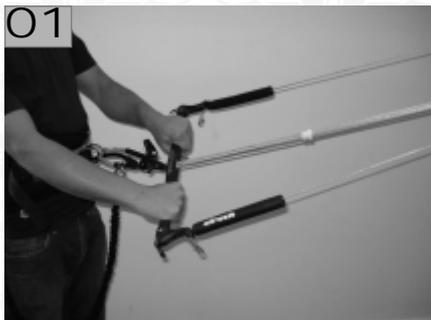
Pilotage agressif, vitesse de rotation accentuée. Pour les bons riders ou dans des conditions de vent soutenues

**2eme nœud :**

Standard AIRUSH conviendra à la majorité des riders

**5eme nœuds :**

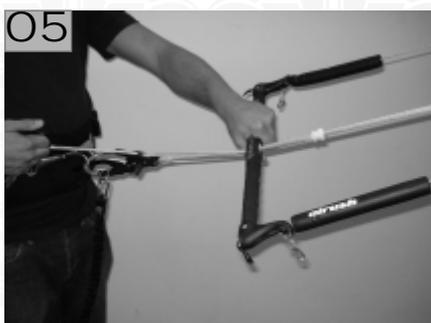
Réduit fortement la possibilité pour le kite de faire marche arrière. Idéal pour les écoles, débutants,..  
(Notez que la vitesse de rotation est diminuée)



### **Power et depower:**

Les deux lignes centrales attachées à l'avant de l'aile ou bord d'attaque ou bridage (Rouge) sont le point de pivot pour faire changer l'angle d'attaque de l'aile c'est-à-dire, générer plus ou moins de puissance.

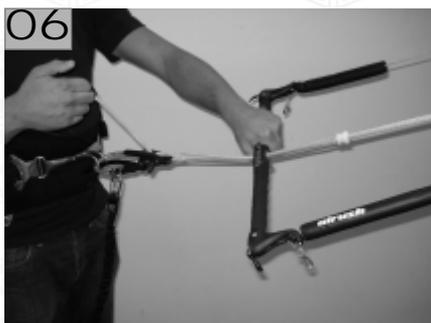
Lorsque le chicken-loop est attaché au harnais (Hooker), la puissance de l'aile peut être augmentée ou diminuée en tirant la barre ou en poussant la barre. En poussant la barre vous diminuez la puissance de l'aile, en tirant la barre vous augmentez la puissance. (Image 01, 02)



La puissance de l'aile peut également être ajustée en utilisant le strap de depower ou le cleat de la ligne de depower. Tirer sur le strap ou la ligne de depower (réduire les avants) diminue la puissance de l'aile. (Image 03,05)

Relâcher le strap ou la ligne de depower (augmenter la longueur des avants) augmente la puissance de l'aile. (Image 04,06)

Ces ajustements doivent être fait doucement. Lorsque vous enlevez de la puissance (réduisez la longueur des avants), vous perdez en contrôle car vos lignes directrices (lignes arrières) sont détendues.



### **WIND DIRECTION**

- Neutral Zone/Less Power
- More Power
- Most Power



### Dégonfler et ranger votre aile:

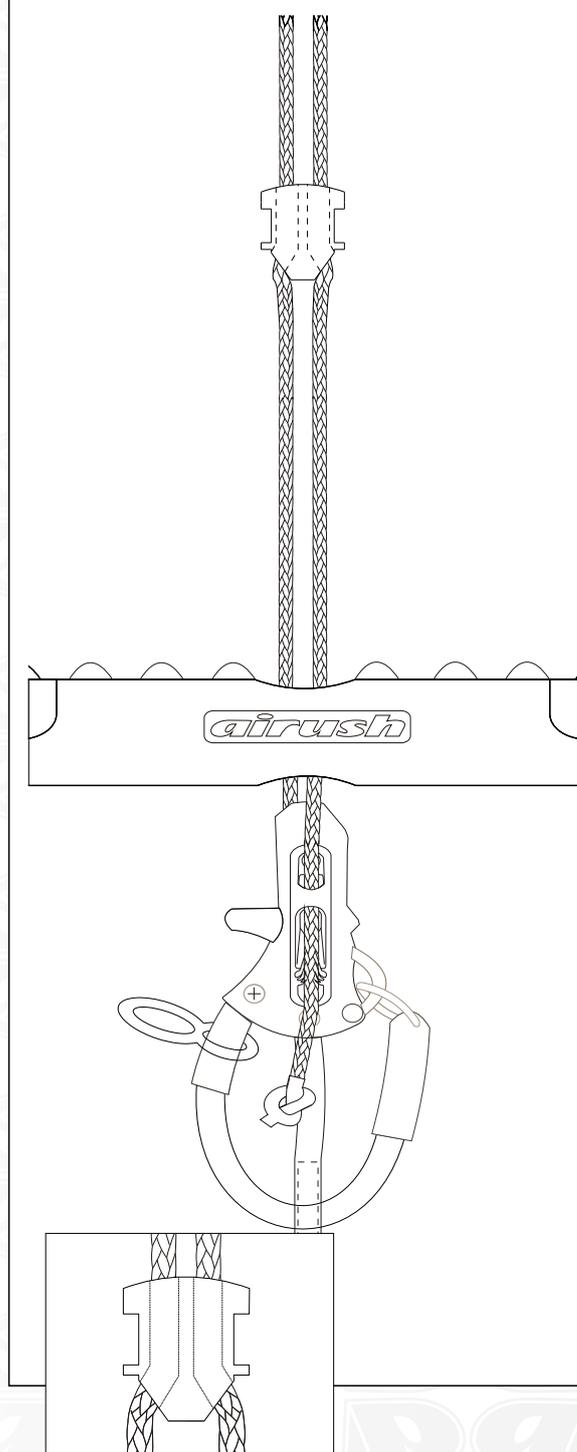
1. Placer l'aile avec le bord d'attaque sur le sol, le nez au vent, et enlever les lignes de l'aile. (Placer les brides dans la poignée de sécurité se trouvant de chaque cote de l'aile)
2. Prendre le kite par le bord d'attaque et retourner l'aile afin d'avoir les lattes vers le ciel.
3. Ouvrir la valve de dégonflage doucement et dégonfler le bord d'attaque de votre aile. (Image 01)
4. Si l'aile dispose du système "SPS", débloquer les clips de chaque tube et ouvrir la valve principale du bord d'attaque.
5. Sinon, ouvrir les valves de chaque latte et insérer le dégonfleur (pièce plastique que permet de pousser la bille de la valve).
6. Une fois que tout est dégonflé, rouler l'aile en partant des cotes vers le centre. (Image 02) Enlever les degonfleurs de chaque latte pour éviter de percer le boudin.
7. Plier le kite et le mettre dans son sac. (Image 03, 04,05)

### Ranger l'aile sans dégonfler les lattes:

1. Dégonfler uniquement le bord d'attaque et roulez le kite en partant des oreilles vers le centre. (Image 06)
2. Etendre les sections du sac, si le sac en dispose.
3. Insérer le kite dans le sac, le bord d'attaque en premier. (Image 07)

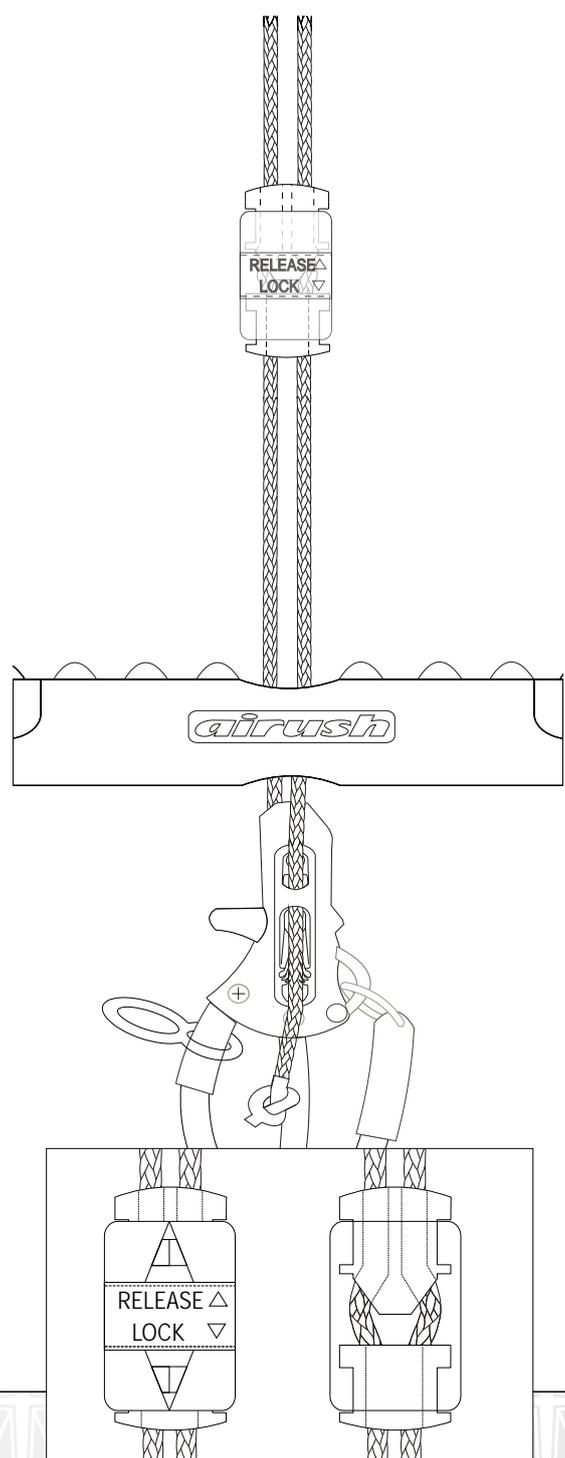
Note : Si le kite dispose du système SPS, laisser les clips fermés.

## Partial lock Stopper Ball

**Stopper ball : blocage partiel**

Ceci est utilisé pour arrêter la barre de glisser jusqu'à la poulie. Si vous avez besoin de depower, poussez la barre, et la stopper ball bougera aussi.

## Full lock Stopper Ball

**Stopper ball : blocage total**

Ce mode est uniquement dédié aux riders expérimentés. La stopper ball bloque complètement la barre, le rider ne peut en aucun cas pousser la barre.

01



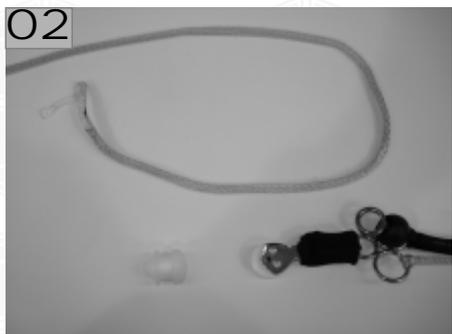
### **Enlever la stopper ball de la barre avec le système cleat**

La stopper ball est parfaite pour garder la barre prêt de soi ou tourner la barre sur elle même, mais cela réduit potentiellement la sécurité de l'aile.

Merci de lire ce manuel avant d'aller naviguer.

Si vous êtes un débutant, nous vous conseillons d'enlever la stopper ball avant d'utiliser votre aile.

02



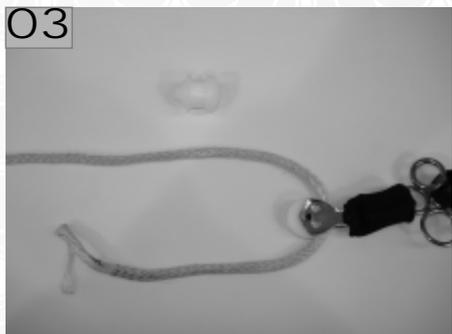
1. Enlever la boucle de depower, puis enlever la ligne de depower du cleat (Image 01)

2. Enlever la ligne de la barre, de la stopper ball et de la poulie. (Image 02)

3. Une fois la stopper ball enlevée, remettre la ligne dans la poulie (Image 03)

4. Puis remettre la ligne dans la barre, à travers le cleat, puis la poignée et enfin refaire le nœud. (Image 04)

03



04



O1



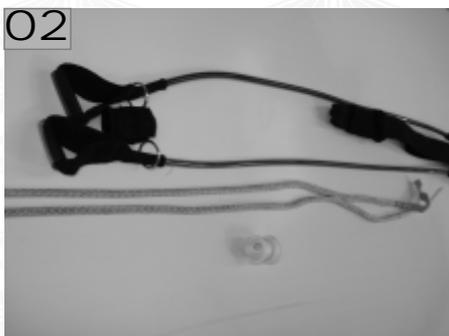
### **Enlever la stopper ball de la barre avec le système strap**

La stopper ball est parfaite pour garder la barre prêt de soi ou tourner la barre sur elle même, mais cela réduit potentiellement la sécurité de l'aile.

Merci de lire ce manuel avant d'aller naviguer.

Si vous êtes un débutant, nous vous conseillons d'enlever la stopper ball avant d'utiliser votre aile.

O2



1. Enlever les nœuds entre le strap et la ligne de depower (Image O1)

2. Puis enlever la ligne du strap, du guide (pour les sangle de réglage) et de la stopper ball (Image O2)

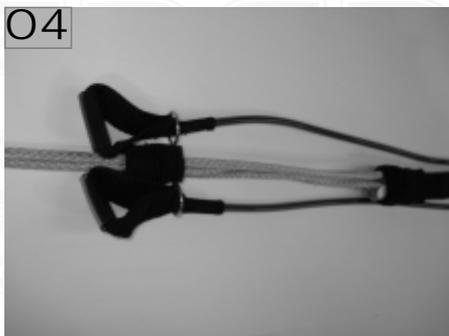
3. Puis remettre le guide (Image O3)

4. Remettre la ligne dans le strap et refaire les nœuds. (Image O4)

O3



O4





### Mettre en place la stopper ball blocage totale

Livré avec la barre, la Stopper ball blocage totale ou Full Stopper Ball est uniquement conseillée au riders expérimentés. La Full stopper ball permet au rider de complètement bloquer la barre.

Attacher la full stopper ball :

1. Défaire la poignée de depower, enlever la ligne de depower du cleat, (Image 01, 02,03) puis enlever la ligne de la barre et de la poulie.
2. Passer la ligne de depower dans une partie de la stopper ball.
3. Passer la ligne dans la poulie, puis repasser la ligne de l'autre côté de la stopper ball. (Image 05)
4. Passer la ligne dans la barre et le cleat, puis refaire le nœud (Image 06,07).
5. Mettre le cache en néoprène sur la partie haute de la stopper ball. Tendre le collier de serrage. (Image 08)





### **Retrofit Swivel**

Le Retrofit Swivel est conçu pour la majorité des harnais. Ce composant permet de de-twister le leash lorsque vous enlevez les tours de la barre.

\*Note : Certains harnais ne permettent pas d'utiliser le Retrofit Swivel. Dans ce cas utiliser le leash en configuration harnais ou poignet.



### **Installer le Retrofit Swivel**

1. Dévisser les écrous à l'arrière du Swivel. (Image 01)
2. Placer la partie plastique sur la barre de votre harnais. (Image 02)
3. Placer le U à l'arrière. (Image 03)
4. Remettre les écrous et serrer le tout. (Image 04)

\*Note : Ajouter de la mousse plastique EVA si le Swivel Retrofit n'est pas assez serré.





01



### Attacher le leash d'aile au Retrofit Swivel

1. Attacher le leash au système de largage, scratch ou aiguille.  
(Image 01, 02, 03)
2. Clipper l'autre bout du leash sur votre bar de harnais.  
(Image 04)
3. Lorsque vous êtes prêt à décoller, accrocher votre leash à votre système de sécurité (Image 05)

02



03



04



05





### **Enlever et insérer les lattes (Generator)**

#### **Pour enlever la latte**

1. Glisser un objet fin et plat (tournevis plat) entre le velcro. Ceci ouvrira le velcro. (Image01)
2. Tirer la cordelette pour ouvrir la poche qui retient la latte. (Image 02)
3. Enlever la latte. (Image03)



#### **Pour insérer la latte**

1. Insérer la latte dans la poche (Image 03)
2. Placer un objet fin et plat (tournevis plat) dans le haut du rabat. (Image 04)
3. Glisser le rabat à l'intérieur de la poche. (Image 05)
4. Pincer le haut de la latte et retirer le tournevis. Appuyer sur le velcro.



\*Note : Il est recommandé de laisser les lattes dans l'aile entre chaque utilisation pour préserver le Velcro. Vous pouvez enlever les lattes lorsque vous voyagez.



01



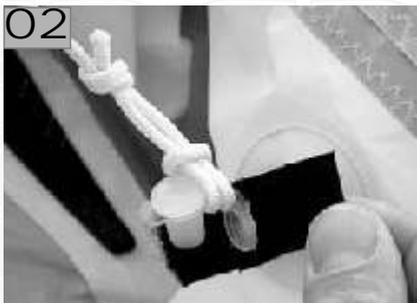
### **Réparer une latte (boudin):**

Pour toute explosion ou coupure importante adressez vous à votre revendeur Airush ou Centre de réparation de kite.

Avant de commencer toute réparation, assurez-vous que votre aile est propre et sèche.

N'essayez pas de réparer votre aile sur la plage ou en plein vent. Dans l'herbe abrité du vent, est un lieu beaucoup plus approprié.

02



Soyez sûr que tous les boudins soient dégonflés. Vous aurez besoin d'une de vos lignes ou un morceau de ligne de la longueur de la latte. Mettre l'aile à plat, les lattes vers le ciel.

Détacher le velcro à la base de la latte endommagée. Cela vous permet d'avoir accès au boudin. (Image 01 page 28) Puis faire un nœud avec la ligne sur la valve de la latte à réparer. (Image 02) Pousser doucement la valve à l'intérieur de la latte.

03



Tirer sur le boudin à la base de la latte jusqu'à le sortir complètement. La ligne passe alors à travers la latte, cela vous permettra de remettre la latte après réparation.

Gonfler le boudin en utilisant une pompe.

La plupart du temps le trou est facile à trouver en écoutant d'où provient la fuite d'air. Vous pouvez aussi submerger le boudin dans l'eau afin de localiser le trou.

04



Lorsque vous avez localisé le trou, sécher la partie et marquer l'emplacement à l'aide d'un marqueur permanent. (Image 03) Sélectionner le bon patch dans votre kit de réparation.

Enlever la partie papier à l'arrière du patch et appliquer le sur le trou. Appuyer pendant quelques dizaine de seconde afin d'obtenir une bonne adhésion.

Gonfler ensuite le boudin afin de vérifier votre réparation. (Image 04) Dégonfler le boudin et accrocher la valve à la ligne sortant de la base de la latte.

Tirer doucement la corde afin de remettre le boudin à l'intérieur de la latte.

Soyez sur que le boudin n'est pas tourner sur lui-même.

Ensuite sortez la valve du boudin et replacer le Velcro.

Fermer l'arrière de la latte.

Gonfler doucement la latte et faisant attention à ce que le boudin soit aligné.



### **Réparer le bord d'attaque (boudin):**

Réparer le boudin du bord d'attaque suit les mêmes étapes que pour les lattes, à part que vous aurez à mettre deux lignes, une de chaque cote du bord d'attaque. (Image 01)

Accrocher la ligne aux extrémités du boudin et tirer le boudin par le zip central (Image 02)

Il est très important de garder le boudin plat lorsque vous le replacez pour éviter tout twist. (Image 03)



Vous pouvez également enduire le boudin de talc afin de faciliter le remplacement du boudin dans le bord d'attaque.

### **Réparer la voile:**

Toutes réparations majeures devront être effectuées par un réparateur professionnel, demandez conseil a votre shop AIRUSH. Vous pouvez réparer les petits trous ou coupures dans votre voile à l'aide de toile autocollante.

Nettoyer correctement la toile et sécher la.

Mettre la toile à plat sur une table.

Couper deux morceaux de spi autocollant, et coller de chaque côté du trou.

Faite attention de ne pas avoir de pli.

Vérifier régulièrement la réparation.





## 09 AIRUSH BAR MANUAL extra info

### Sommaire

- |                  |  |
|------------------|--|
| <b>#33</b>       | Longueur de depower                          |
| <b>#34</b>       | Polyvalence des barres                       |
| <b>#35</b>       | Comment utiliser le cleat                    |
| <b>#36</b>       | Strap à la place du cleat                    |
| <b>#37</b>       | Distance de depower                          |
| <b>#38 - #39</b> | Mise en place du strap                       |
| <b>#40</b>       | VAPOR II Constant Canopy Support             |
| <b>#41</b>       | VAPOR II Larguer la 5eme ligne               |
| <b>#42</b>       | VAPOR II FLAT 5 Performance                  |
| <b>#43</b>       | VAPOR II ABS                                 |
| <b>#44</b>       | Où attacher le leash                         |
| <b>#45</b>       | 09 Airush 4 line bar specification           |
| <b>#46</b>       | 09 Airush 5 line bar specification           |
| <b>#47</b>       | 09 Airush 5 line Generator bar specification |

**Longueur de Depower.**

Airush utilise toujours une longueur importante de depower pour obtenir le maximum de sécurité. Beaucoup d'autres marques utilisent une longueur de depower plus faible mais leurs ailes ne sont alors pas totalement sécuritaires.

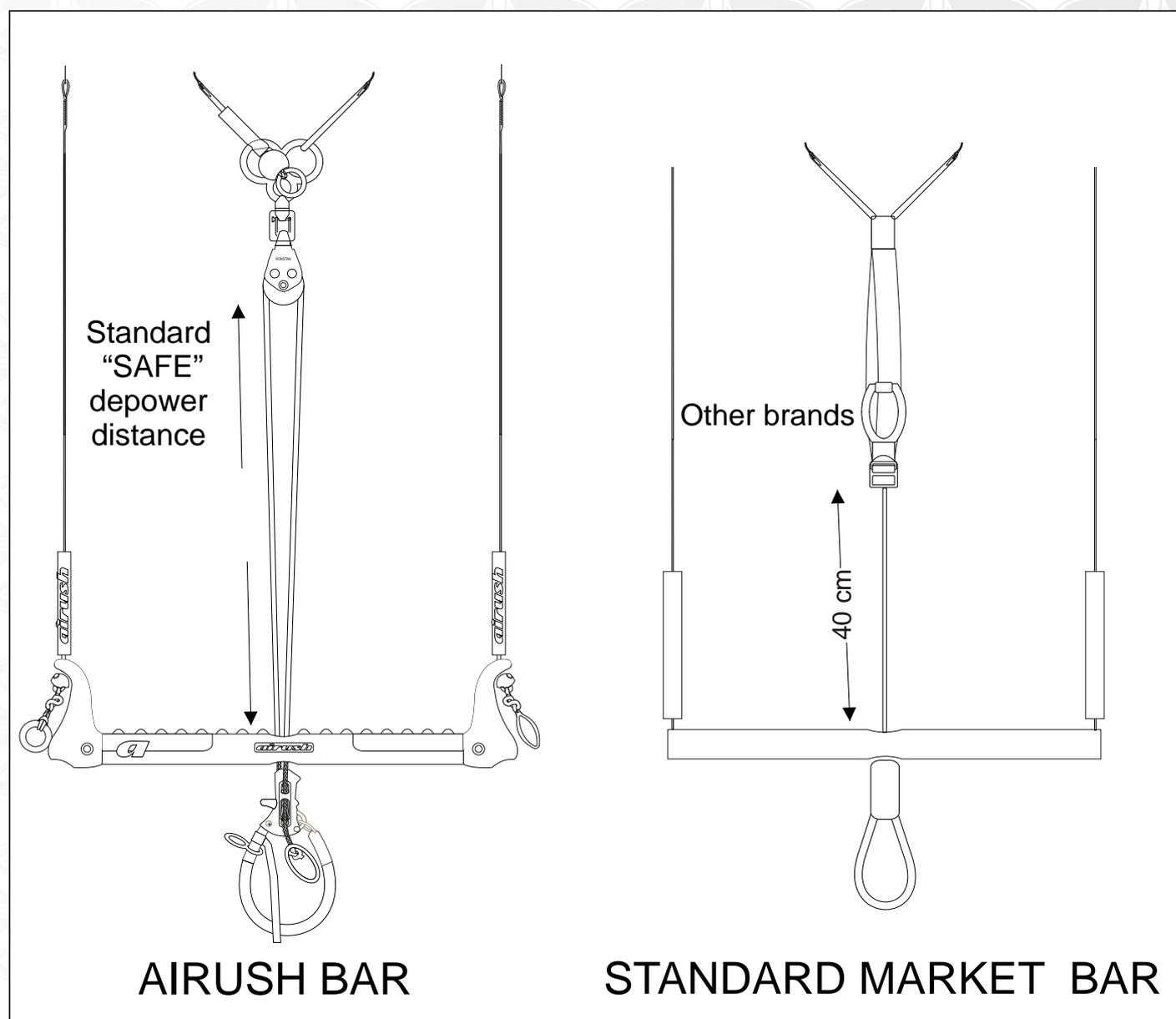
Avec les barres Airush, vous pouvez simplement prendre la ligne de depower à pleine main pour récupérer votre barre.

Si vous ne désirez pas naviguer avec autant de depower :

a: utiliser la stopper ball (page 40)

b: réduire la longueur du depower et des lignes arrières. La barre se trouve alors plus prêt de vous lorsque vous la lâchez (Page 45)

Ceci réduit considérablement le depower de votre aile et donc votre sécurité.



**Utiliser chaque barre pour chaque kite:**

Les barres AIRUSH sont adaptables sur quasiment l'ensemble des kites.

La barre avec cleat est la plus populaire de notre gamme et fonctionne à 100% avec tous les kites AIRUSH. Cette barre est disponible en 4 et 5 lignes

4 - line bar = DNA, FLOW.

5 - line bar = VAPOR II et GENERATOR.

Une barre avec strap est également disponible. Quelques riders préfèrent utiliser un strap à la place du cleat. L'idée derrière le concept strap est d'avoir un depower similaire pour la sécurité et d'avoir des poignées (extension) afin de pouvoir régler la longueur des avants facilement.

Le strap est disponible pour les barres 4 et 5 lignes

(Voir page 49-50)



**4 LINE CLEAT BAR** // // // //  
(SUPPLIED STANDARD WITH DNA AND FLOW KITES)



**5 LINE CLEAT BAR** // // // //  
(SUPPLIED STANDARD WITH VAPOR II KITES)

Lorsque la barre est neuve, elle est en configuration sécurité maximum.

Cela signifie que le rider est quasiment 100% en sécurité lorsqu'il est au harnais.

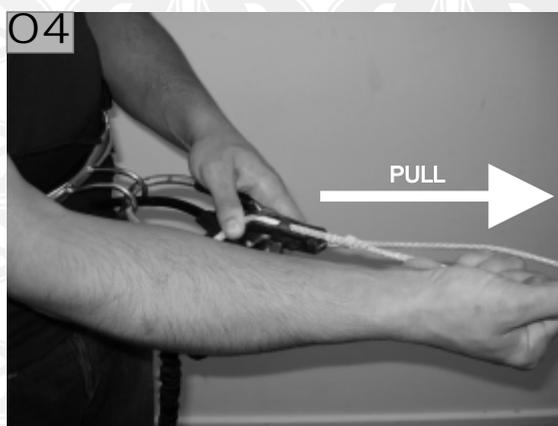
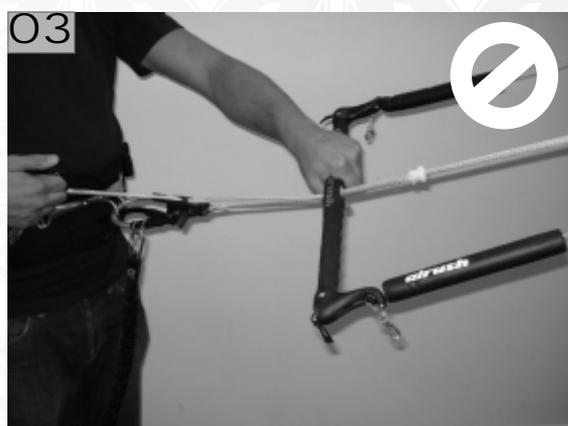
Simplement en lâchant la barre lorsque vous n'avez plus le contrôle de l'aile, la barre glisse le long de la ligne de depower jusqu'à ce que le kite perde quasiment toute sa puissance.

Alors vous n'avez qu'à tirer sur la ligne de depower pour retrouver votre barre. Puis lâchez la ligne de depower et tenez votre barre à deux mains, tirez la barre vers vous pour retrouver de la puissance.

### **Comment utiliser le cleat**

L'utilisation du cleat peut dérouter à la première utilisation. Mais une fois que l'on connaît son utilisation le cleat devient très simple.

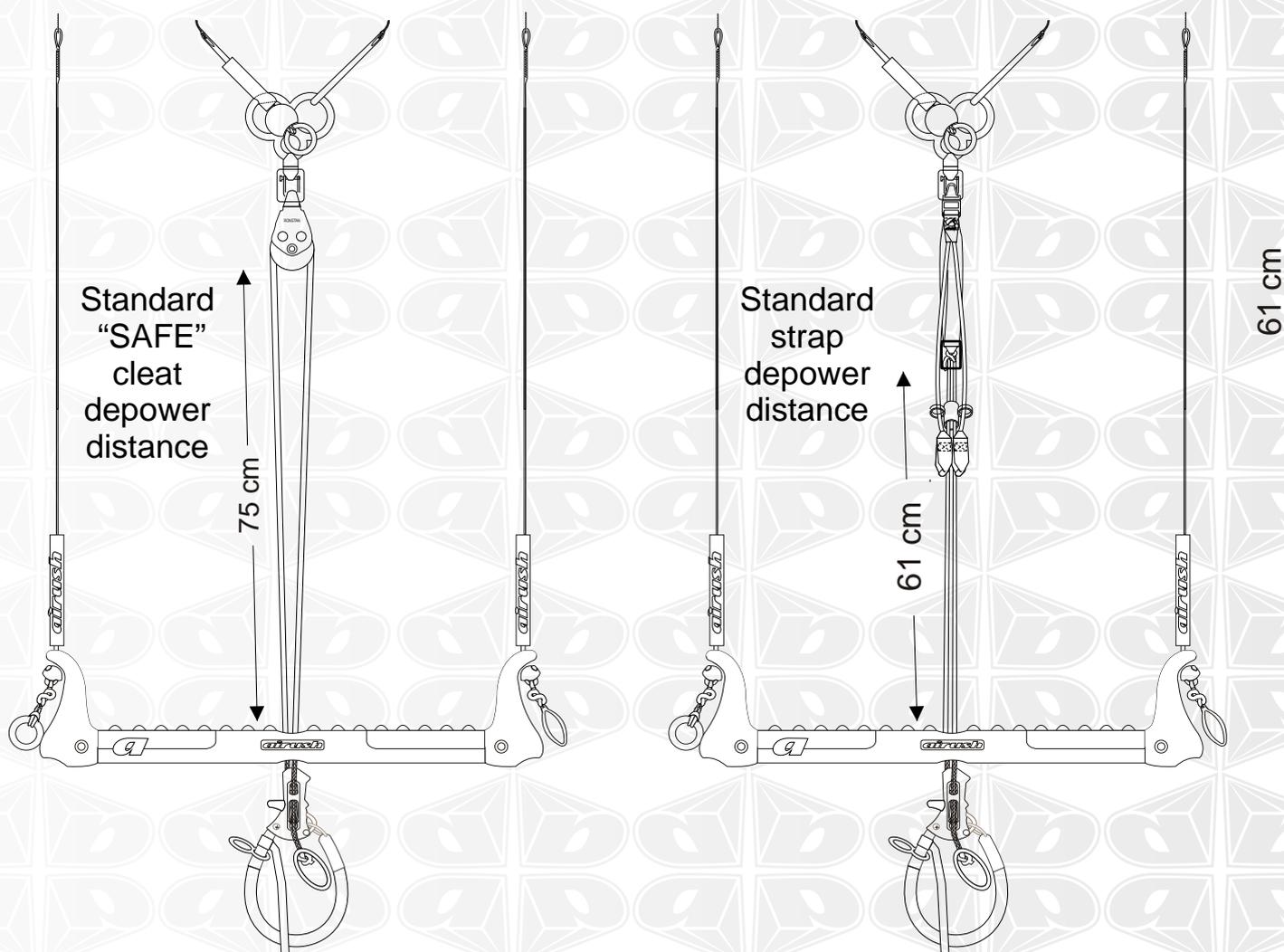
1. Soyez sûr d'être attaché au harnais par le chicken loop
2. Le cleat fonctionne sous tension, la ligne de depower rentre alors dans les dents du cleat. Essayez d'ajuster uniquement lorsque vous êtes sur votre planche, si vous êtes sur la plage, aider la corde à rentrer dans les dents du cleat. (Image 04).
3. Soyez sûr que la corde est bien positionnée dans la gorge du cleat (image 02).
4. La partie excédent de la ligne de depower a besoin d'être dirigé vers le bas lorsque vous souhaitez relâcher de la corde (image 01).
5. Le cleat marche mieux lorsque la corde est mouillée.
6. NE PAS donner un angle à la corde, car vous risquez de détériorer les dents du cleat. Le cleat est alors dur à utiliser et dans certains cas il sera nécessaire de la changer. (Image 03)



**DE-POWER STRAP à la place du CLEAT**

Certains riders préfèrent ajuster la puissance de l'aile à l'aide d'un strap à la place du cleat, cela est très facilement faisable en installant le depower strap AIRUSH.

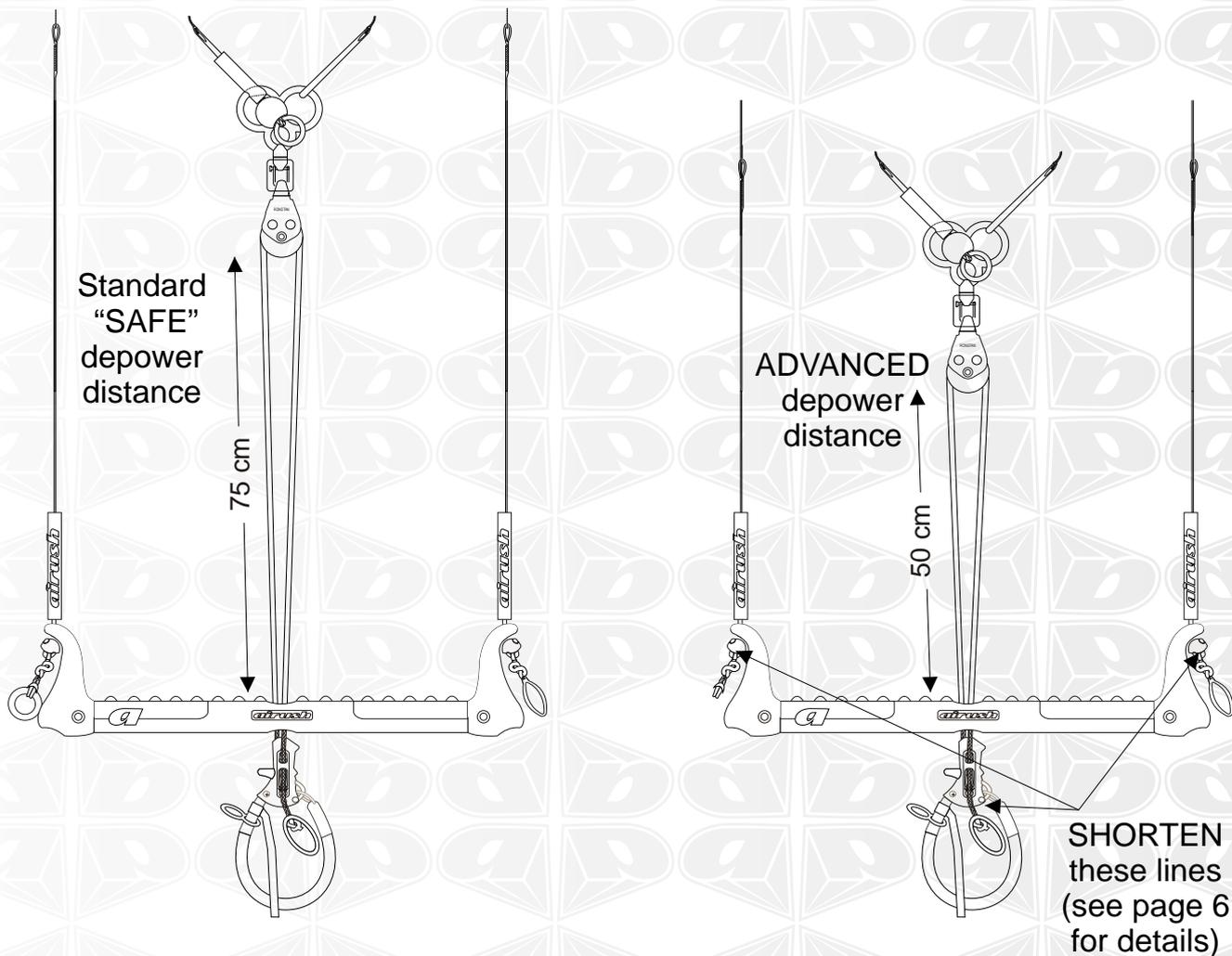
Cela réduira très légèrement votre sécurité puisque la longueur de depower est plus courte en utilisant un strap. C'est pourquoi nous livrons toutes nos ailes avec un cleat.



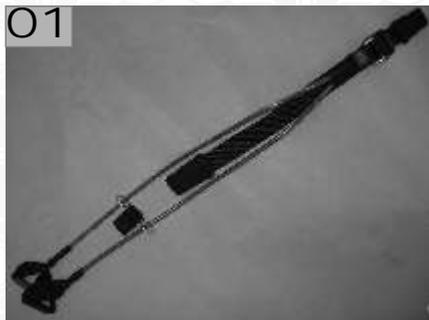
### Ajuster la longueur du depower

Lorsque la barre est neuve, la longueur de depower est grande pour garder une sécurité maximum. Les riders de bons niveaux préfèrent naviguer avec une distance courte de depower, parce qu'ils n'ont pas besoin de 100% de depower.

Il est alors plus facile d'attraper la barre quand vous la lâchez. Pour cela réduisez la distance de la ligne de depower et des pré-lignes extérieures jusqu'à avoir la longueur de depower souhaitée.



01



### Mise en place du Depower strap 2009 AIRUSH

1. Voici le code du produit dont vous avez besoin = AZCB08DSC - 2009 DE-POWER STRAP

02



2. Mise en place du strap sur une barre à cleat

03



3. Utiliser une pince afin d'ouvrir le D-SHACKLE et de l'enlever de l'émerillon (Swivel) et de la poulie

04

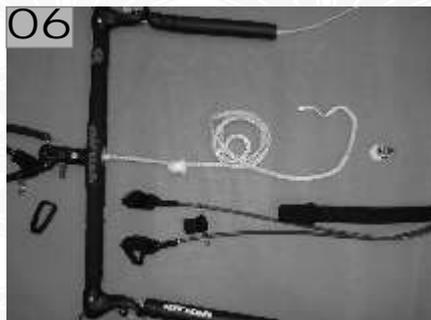


4. Insérer le D-SHACKLE dans le strap

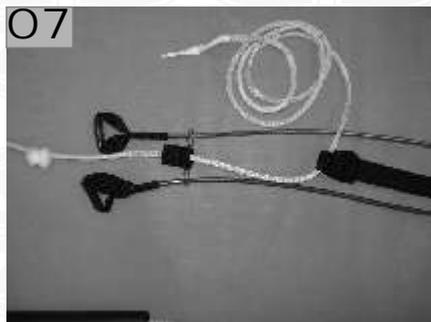
05



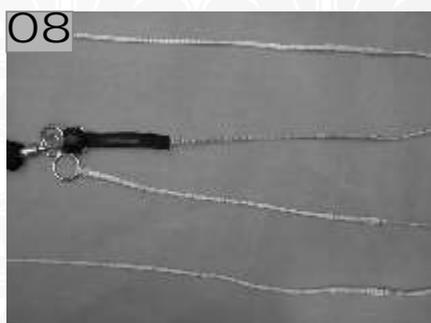
5. Attacher le strap à l'émerillon (Swivel) en utilisant une pince. (Super glue ou loctite)



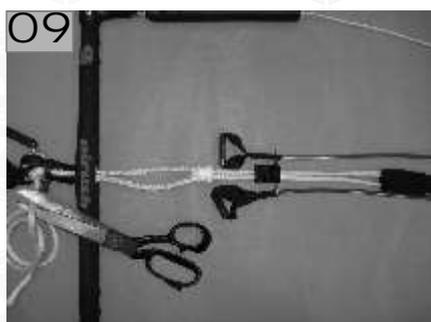
6. Détacher le nœud de la ligne de depower au niveau du cleat et enlever cette ligne du cleat, de la barre et de la poulie.



7. Passer la ligne de depower a travers le guide de poignée de depower et insérer la à la base du strap.



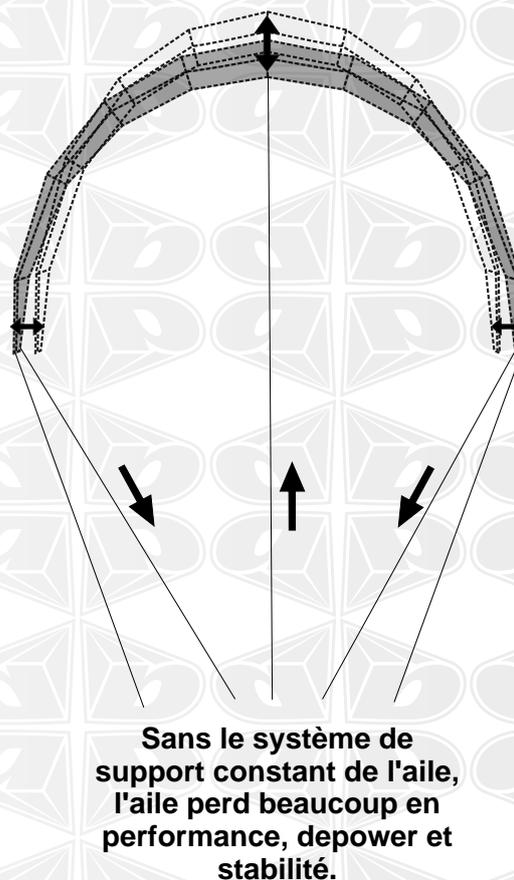
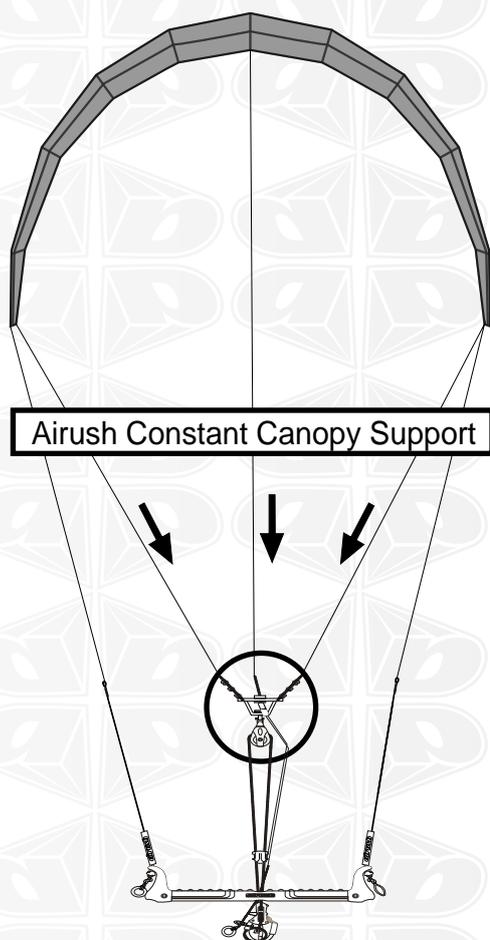
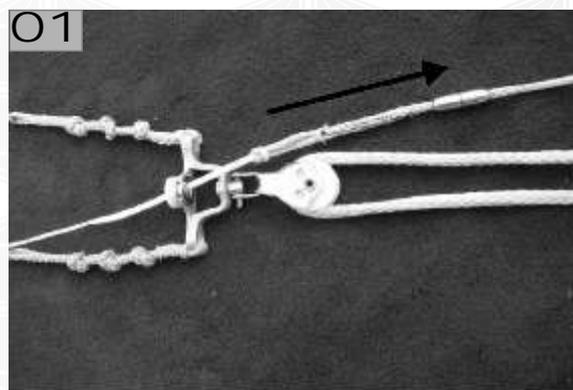
8. Insérer la ligne de depower dans le guide, la stopper ball, la barre et le cleat. Faire un nœud et couper l'excédent.



9. NOTE: Soyez sur que toutes les lignes sont de la même longueur avant de couper l'excédent de ligne

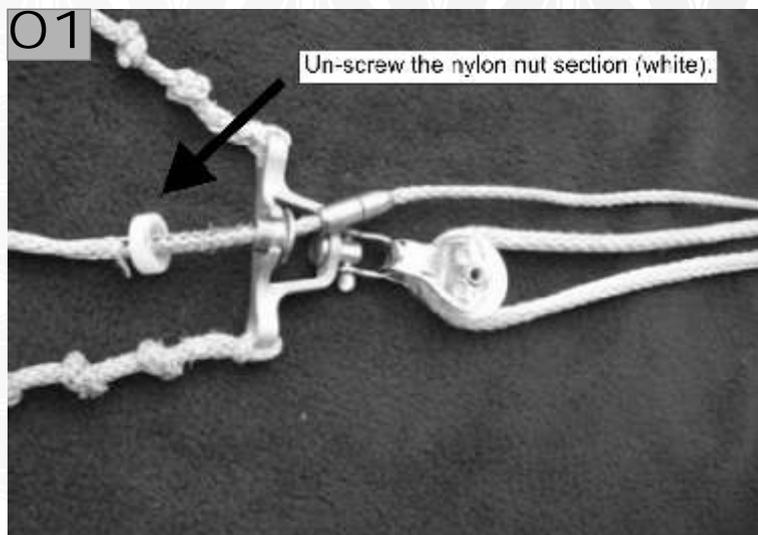
1. L'émérillon appelé Swivel de la Vapor II Swivel / Bullet leash, fonctionne comme une 5ème ligne

2. Ce système permet aussi d'avoir un support constant de l'aile comme sur la Vapor I, afin de garder les deux lignes avant et la 5ème ligne de la même longueur quelque soit la longueur de depower que vous utilisez.



## Larguer votre 5ème ligne

1. Lorsque vous naviguez dans les vagues, il peut arriver que l'aile roule et s'entoure autour de la 5ème ligne et ainsi crée un « nœud papillon ». Ceci peut engendrer une déchirure importante de votre aile. Merci de regarder le schéma ci-dessous afin de résoudre ce problème.



2. Pour larguer votre 5ème ligne, il vous suffit d'enlever votre leash de la 5ème ligne, de détacher l'anneau sur la 5ème ligne, de passer la 5ème ligne à travers la barre et enfin de dévisser le l'écrou en nylon situe sur l'émerillon (Swivel)



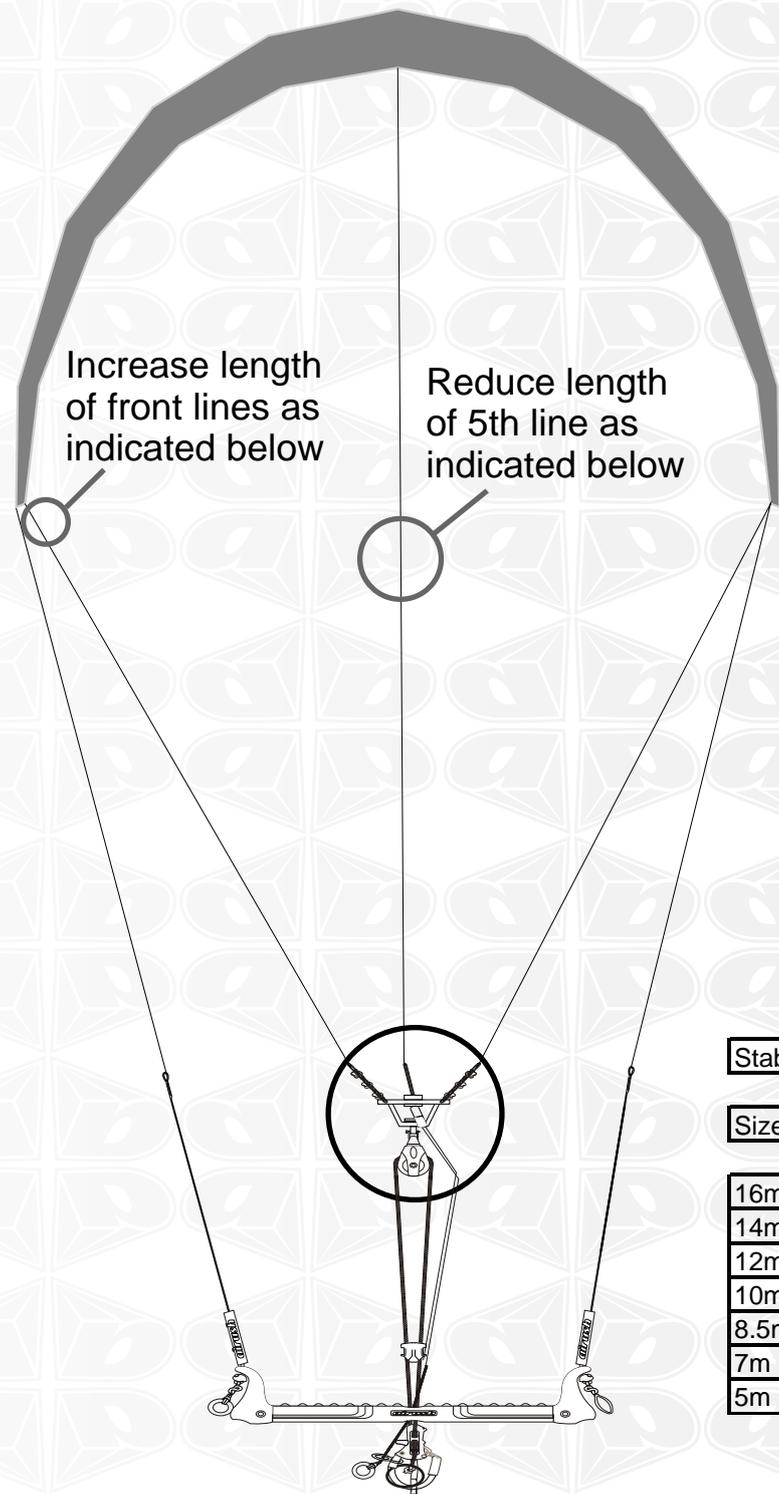
3. Enlever l'insert en acier inoxydable pour complètement larguer votre 5ème ligne.

## VAPOR II FLAT 5 PERFORMANCE

### Kite Trim Overview

Cette configuration est ideale pour les vents legers

L'aile tournera plus sur elle-meme, et est relativement plus stable. Cela reduit egalement les chance de faire marche arriere lorsque le vent est leger.



### STABILITY SETTING



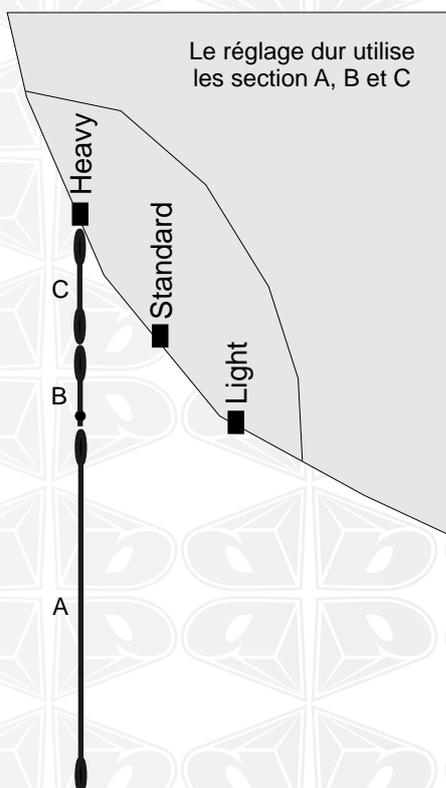
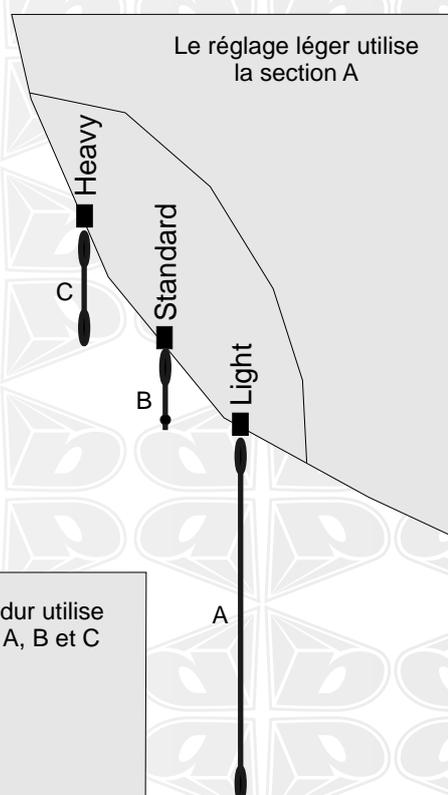
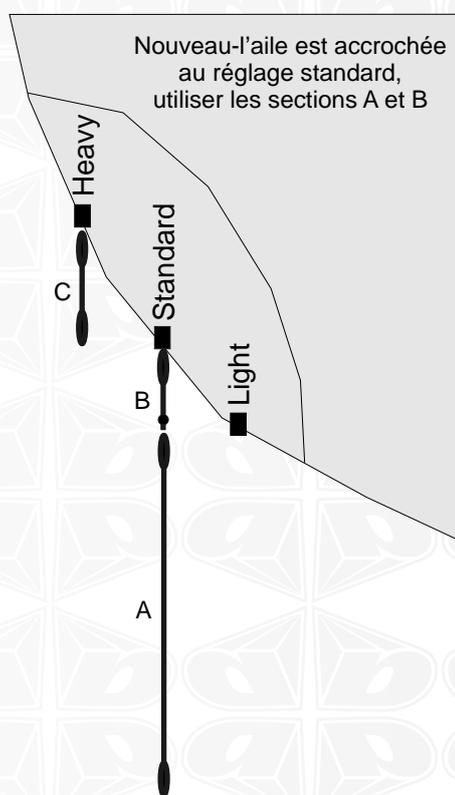
#### Stability System measurements

Size	Front line extension loop	Shorten 5th line amount
16m	135mm	300mm
14m	95mm	270mm
12m	95mm	260mm
10m	75mm	250mm
8.5m	75mm	200mm
7m	60mm	160mm
5m	60mm	130mm

**VAPOR II - ABS****Ajuster la pression dans la barre**

Pour 2009 nous avons conçu un nouveau système permettant d'ajuster la pression dans la barre afin que vous puissiez régler la sensation dans la barre

Afin de garder les lignes avants et la cinquième ligne de la même longueur, un système d'extension vous permet de connecter vos lignes a la voile. SECTIONSA, B and C.



## Où attacher votre leash ?

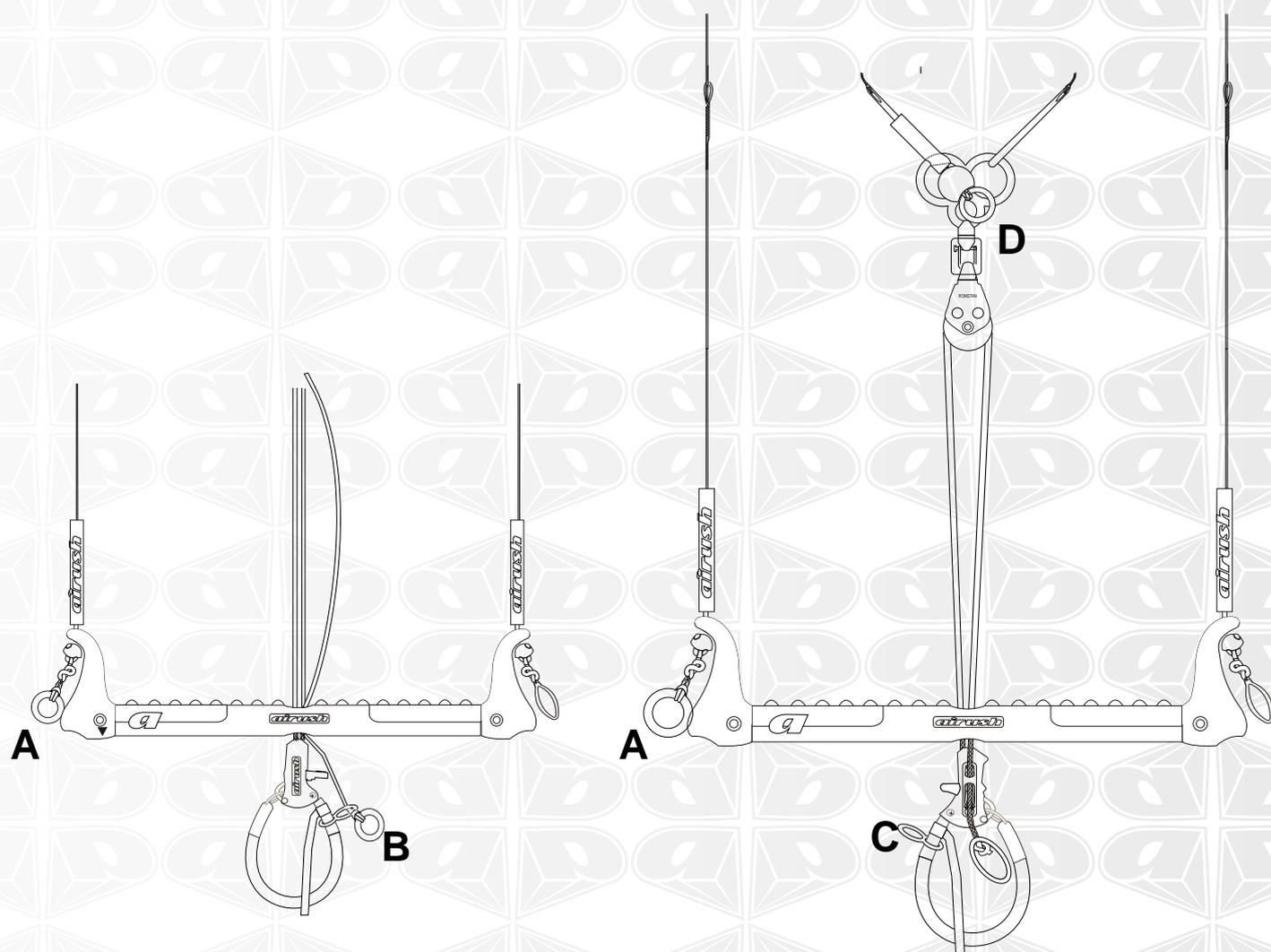
Il y a plusieurs emplacements prévus pour attacher votre leash. Vous pouvez ainsi choisir selon vos préférences et votre niveau, où attacher votre leash.

Position A: est utilisé pour décoller et atterrir votre aile ou pour une sécurité totale.

Position B: est utilisé pour les ailes procédant une 5ème ligne, ce point d'attache est très sécuritaire

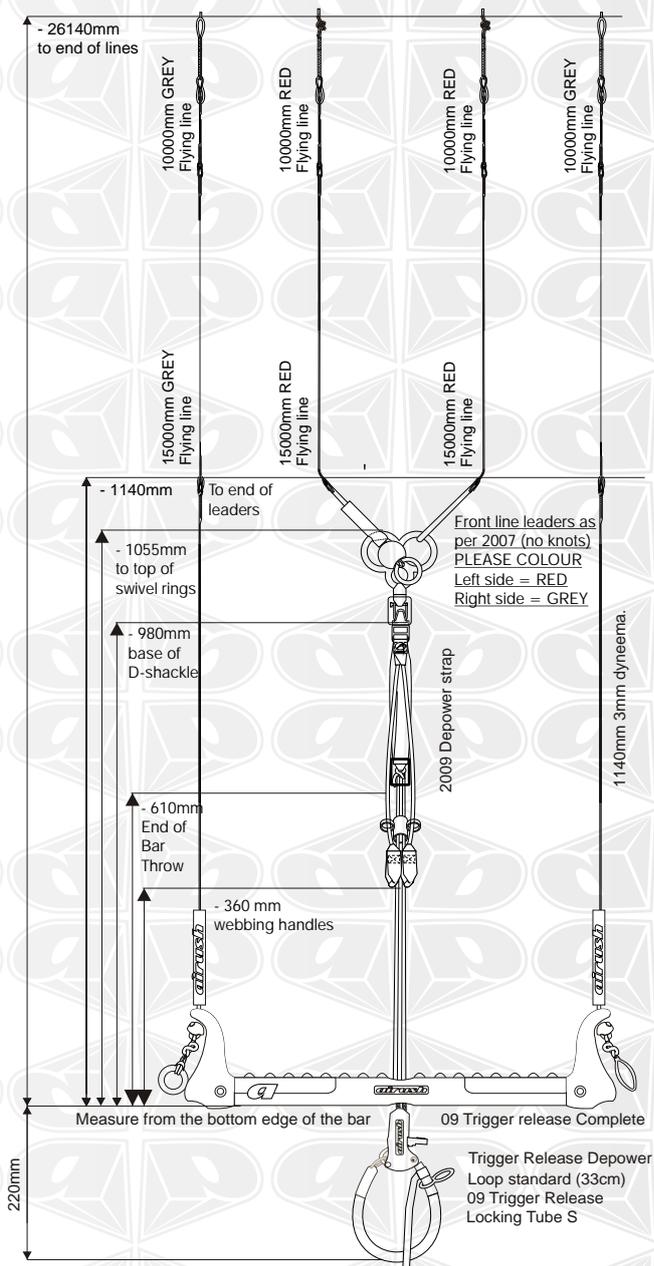
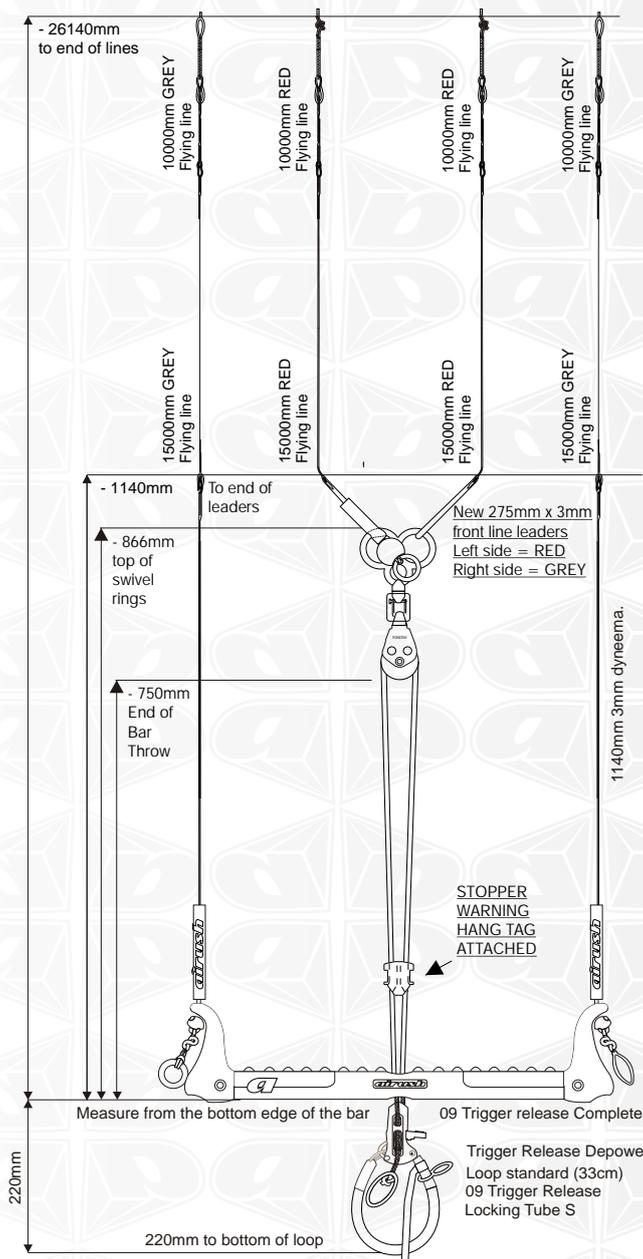
Position C: Attaché directement sur le chicken loop, ce point d'attache est moins sécuritaire que la position A ou B.

Position D: est un point d'attache pour les débutants, sécurité totale, mais peut devenir ennuyant lorsque vous commencer à naviguer.

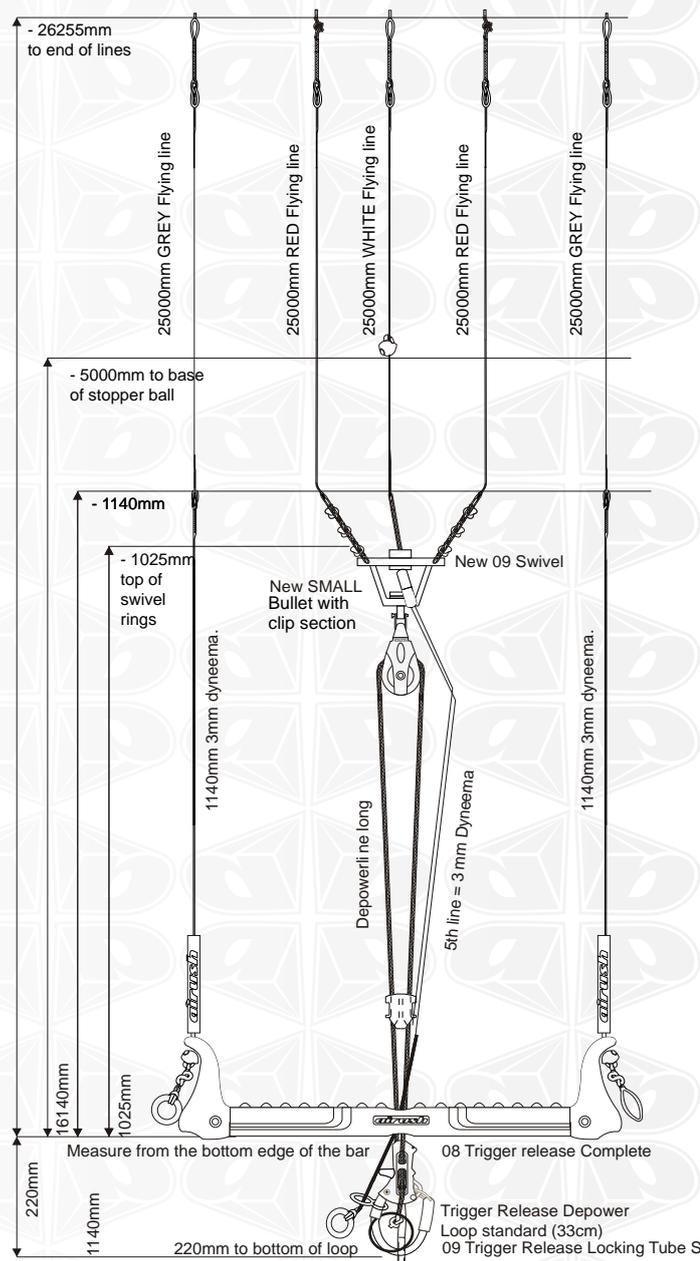


## 09 4-line cleat bar (FLOW / DNA)

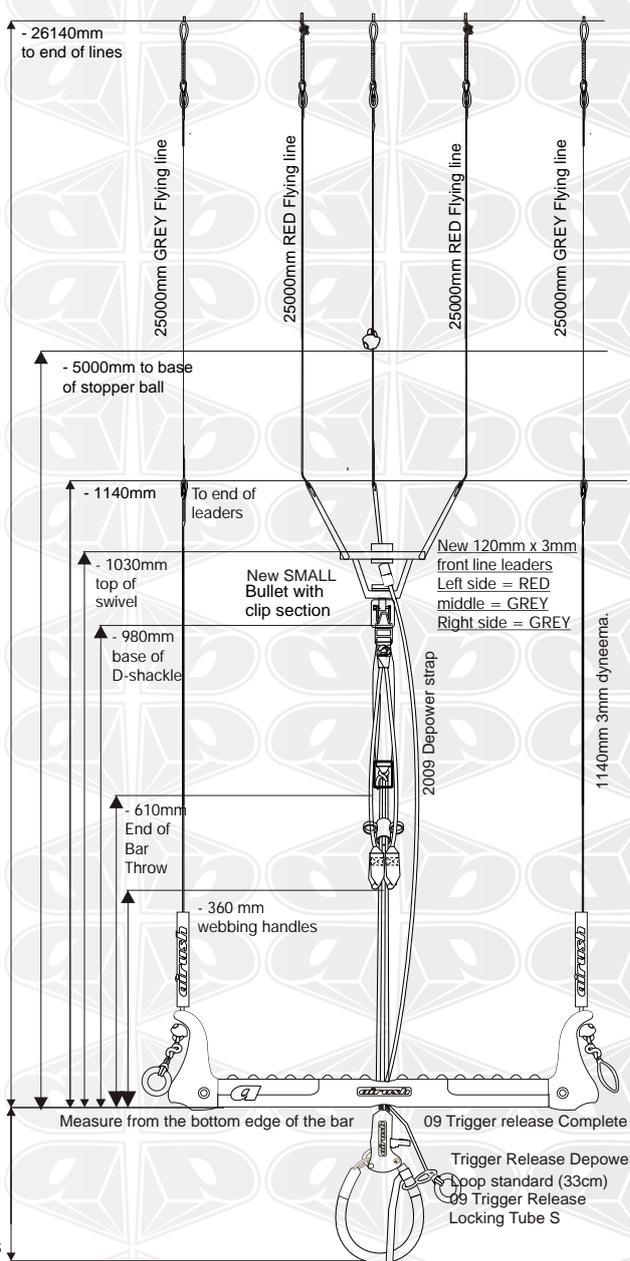
## 09 4-line strap bar (FLOW/DNA optional)



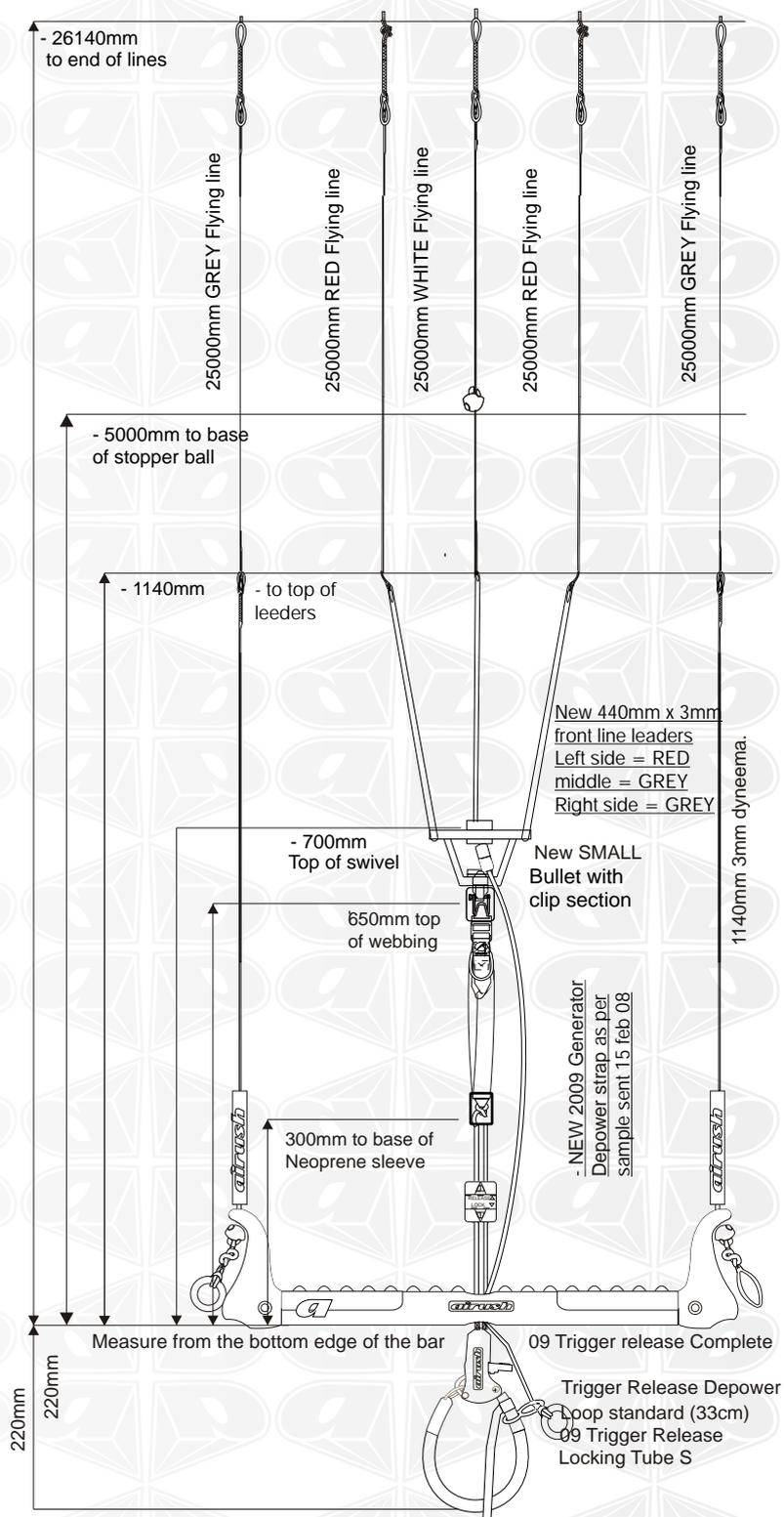
## 09 5-line cleat bar (Vapor II std)



## 09 5-line strap bar (VAPOR II and Generator optional)



09 AIRUSH Generator bar





### **Soin et Maintenance :**

Afin de prolonger la vie de l'aile et de l'équipement, nous vous recommandons de suivre ces instructions très importantes.

Ne jamais entreposer l'aile dans son sac dans un milieu humide ou moite. Cela peut engendrer la perte des couleurs ou le marquage de certaines couleurs sur d'autre. Si l'aile est humide, faire sécher l'aile dans un lieu sec et abrité du soleil. Après l'utilisation de l'aile en eau salée, il est recommandé de rincer votre équipement à l'eau douce et de le faire sécher dans un endroit sec et à l'abri du soleil. Ne jamais utiliser un jet à haute pression pour rincer l'aile.

Assurez-vous de stocker votre aile à l'abri du soleil lorsque vous ne l'utilisez pas.

Beaucoup de riders stockent leurs ailes avec les lattes gonflées, roulées et placées dans leurs sacs. Cela ne causera jamais de dégâts sérieux à votre aile. Mais nous recommandons fortement après l'utilisation, de diminuer la pression pour le stockage afin de diminuer l'étirement des matériaux.

Lorsque vous laissez votre aile gonflées sur la plage face au vent, le bord de fuite flappe au vent. Cela peut engendrer un déchirement, effilochement et étirements des matériaux du bord de fuite entraînant une perte de performance de votre aile.

Périodiquement, vérifiez tous les points de connexion et l'état de l'aile. Assurez-vous de réparer les petits dégâts. Des petits trous ou autres minimes dégâts peuvent engendrer de plus important problème lors d'un important crash et vous obligerons à nager jusqu'au bord si cela arrive.

### **Politique de Garantie**

Airush garantie ce produit pour être sans défauts industriels majeurs dans le matériel ou la fabrication à l'acheteur pour une durée de 12 mois après la date d'achat. Cette garantie est soumise aux conditions suivantes:

1. La garantie est valable SEULEMENT quand la carte de garantie est correctement remplie et rendue au revendeur où l'achat a été fait ou au distributeur national dans les 7 jours suivant achat.
2. La garantie est valable seulement quand le produit est utilisé pour des activités normales de loisirs.
3. Airush déterminera la garantie, qui peut exiger l'inspection et/ou les photos de produit, qui montrent clairement le défaut.
4. Si un produit est considéré défectueux par Airush, la garantie couvre la réparation ou le remplacement du produit défectueux seulement. Airush ne sera pas responsable d'aucun coût, perte, ou des dégât encourus suite à la perte d'utilisation de ce produit.
5. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par la mauvaise utilisation, l'abus, l'usure due a la négligence, naviguer avec d'autre composants que des composants Airush, endommagé en raison de l'exposition au soleil excessive, dommage causé par le traitement incorrect et le stockage, dommage causé par l'utilisation dans des vagues ou le shore break et dommage causé par quoi que ce soit d'autre que des défauts dans le matériel et la fabrication.
6. La garantie est annulée si n'importe quelle réparation non autorisée, changement ou modification ont été faits sur une partie de l'équipement.
7. La garantie pour quelconque réparation ou remplacement de l'équipement est valable pour la date de l'achat original seulement.
8. Le reçu d'achat original doit accompagner toutes les demandes de garantie. Le nom du détaillant et la date d'achat doit être clair et lisible.
9. Il n'y a aucune garantie, qui s'étend au-delà de la garantie indiquée ici.

NOTES PERSONNELLES:

NOTES PERSONNELLES:

